Aumento considerabel den prijs di combustibel

pa W.E.B. Aruba N.V.

Pg. 4



Despues di a sinta su castigo di 10 aña

Asesino di Lilly Zichem a wordo nenga di subi avion pa wordo deporta

Pg.2



Diaranson 18 APRIL 2007

Rudy Lampe, di partido RED

No awe, pero for di algun siman caba, a denuncia caso Namdar na Hulanda

Pg.6

SOGA ta firma contrato pa

Construccion di edificio di infrastructura

Na valor di 16.7 miyon florin

Pg.4



RED ta keda contra di matrimonio di mesun sexo, pero

Aruba formando parti di Reino Hulandes, mester registra esaki

Pg.2

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Despues di a sinta su castigo di 10 aña

Asesino di Lilly Zichem a keda deporta





Tur preso stranhero, despues di sinta nan castigo pa un of otro delito, ta keda deporta asina cu nan sinta nan castigo. Tempo ta bai asina liher, y tabata parce manera ta ayera. Ainda nos por corda con un dia na luna di februari, den oranan di merdia, informacion a drenta cu den Williamstraat 3, net pabou di Club Aruba Jrs. un intruso a asesina Lilly Zichem, ora cu el a sorprende e persona aki den cas di su mayornan.
E caso aki a ser resolvi rapidamente y asina polisnan a detene e Colombiano, Jesus Sanchez, kende a keda condena na un castigo di prison di 10 aña p'e asesinato aki.
Wel, ayera tardi, Jesus Sanchez a sali liber, pero manera regla ta bisa, e lo keda deporta di inmediato y asina sosode, ora cu nan a pone riba avion di ayera tardi di regreso pa Colombia. Riba e fotonan aki por mira momento cu Jesus Sanchez ta ser hiba pa Aeropuerto Reina Beatrix pa subi avion, acompaña pa funcionarionan di Warda nos Costa.
Luna pasa tambe otro asesino, Luis Tapia, Colombiano, kende a haya apodo di asesino di Cinema, kende a mata e hoben Ryan Dubero, tambe a sali liber. E si contrario n'e caso di deportacion manera Jesus Sanchez ayera tardi, no por a ser deporta, debi cu e tin un pasaporte Hulandes.
Dos dia despues di bandona KIA, riba su propio peticion, a dicidi cu e ta bai biba na Hulanda. E ta un di e "Arubiano/Hulandes" cu sigur Rita Verdonk no kier. Hasta lo por core riesgo cu su pasaporte por worde kita, mirando e acto cometi na Aruba.

Ultimo ora:
Capitan a nenga di transporta e e asesino Jesus Sanchez.

RED ta keda contra di matrimonio di mesun sexo, pero

Aruba formando parti di Reino Hulandes, mester registra esaki



Partido RED for di inicio a emiti un di su prome foldernan, unda RED ta bisa cu nan ta contra pa realisa matrimonio di homosexualnan na Aruba. A argumenta cu e base di nos Status Aparte, ta nos propio Parlamento, cu mester traha nos mesun leinan.
Pesei no mester turno na nos Parlamento, y pesei mes RED ta haya hopi straño con Otmar Oduber a declara siman pasa, pa elimina Parlamento, pasobra e no ta funciona y asina lo bai na spaar hopi placa cu ta wordo paga cu no ta efectivo.
Na opinion di Rudy Lampe, esei ta un disparati, pasobra ora ei nos ta bai turno na nos Status Aparte. Gobernador of un PG, no ta esencial pa nos Status Aparte, según Rudy Lampe.
RED ta kere cu lei mester ta basa di lo respeta matrimonionan a base di hetro-sexual.
Pero den e caso di pareha Oduber y Lamers, unda nan a bringa nan caso, pasobra na Aruba a nenga nan di registra nan matrimonio, Rudy Lampe ta bisa di antemano, cu esaki lo bira un guera perdi.
Si dicidi di bai Corte Europeo, tambe lo bira un guera perdi. Tur esaki RED a anuncia y ta haya razon. Pero a base di art. 40 di Statuut, cu como Aruba ta forma parti di Reino Hulandes, mester registra actanan di matrimonio, manera esaki, cu a keda legalmente efectua.
Pesei mes, un pareha cu casa legalmente na Hulanda y na cualkier parti di Reino Hulandes, y si nan bin Aruba, nan ta exigi mesun trato reciproco, cu e tambe por keda registra na tur pais den Reino. Gobierno di Aruba a (mal)gasta masha placa na abogado, a sabiendas cu nan lo perde e caso, según Rudy Lampe.

Awor cu Ministro Rudy Croes ta rechasa su nacionalidad Hulandes ta puntra:

"Ki balor mester duna su huramento como Minister di pais Aruba?"

E frankesa o kisas e bobedad di Ministro Rudy Croes relaciona cu su declaracion den un forma di rechaso di su nacionalidad Hulandes por trece su posicion como Ministro di Pais Aruba den peliger.Algun dia atras Parlamento Hulandes tabata bastante alborota (mocion di desconfianza), pa motibo di doble nacionalidad di dos Secretario di Estado. Nan huramentamento pa cu nan funcionamento segun e constitucion Hulandes a evita un dimision di inmediato. Anteriormente a tema cu esaki por causa conflicto di interes, ya cu e dos Secretario di Estado como subdito di nan pais di origen tin cierto obligacion pa cu nan madre patria tambe. Ministro Rudy Croes debe e pueblo Arubano y Gobierno Hulandes hopi splicacion riba su punto di bista pa cu su nacionalidad Hulandes. Sin duda e influencia Bolivariano ta infiltrando den Gobernacion di Aruba, ya cu nunca Gabinete Oduber a critica e Gobierno dictatorial di Presidente Hugo Chavez abiertamente, al contrario ta sigui ehempel di e "Kopfjäger" aki tur dia. Tambe por corda e menasa di sr. Nelson Oduber den direccion di Hulanda: "Hulanda no mester lubida cu mi amigo Chavez t'aki cerca…." Cu e rechaso di e nacionalidad Hulandes mester teme un decision unilateral di Gabinete Oduber pa cu un independencia di Aruba y un ciudadania Venezolano. Pronto mester escoge entre un pasport Hulandes of un pasport Venezolano, ya cu e pasport "Arubiano" di MEP no lo bai tin mucho balor pa Estados Unidos, Europa y otro paisnan, cu excepcion di Venezuela y Cuba.

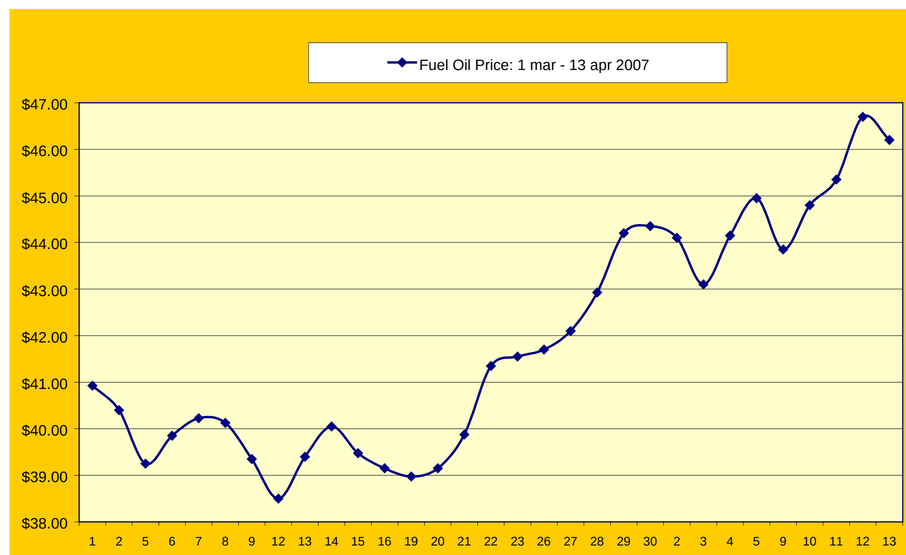
Si a escoge p'e pasport Hulandes mester bandona Aruba dentro di un luna y no ta permiti pa regresa, lagando asina tur propiedad atras pa Estado Aruba de Bolivariano.

Aruba por bira un "vissersdorpje" di Venezuela atrobe.

Aumento considerabel den prijs di combustibel

pa W.E.B. Aruba N.V.

Den cuadro di informa nos cliente di desaroyonan importante pa cu e produccion di awa di bebe y generacion di electricidad, W.E.B. Aruba N.V. ta trece e siguiente na conocimento di Comunidad.
Despues cu nos a mira desde mei 2006, un bahamento constante den e prijs di e combustibel cu W.E.B. Aruba N.V. ta usa den su produccion, e mercado mundial di combustibel a mustra un stabilidad relativo den e prome kwartal di 2007 cu un prijs rond di U.S. $ 40.00 pa bari.
E bahamento tabatin como consecuencia cu electricidad a baha cu 6 cent pa kilowatthour y awa a baha cu AWG 1,25 pa ton of m³. Pa e consumidor esaki ta nifica cu e **tarifa di awa y coriente a baha desde mei 2006 pa februari 2007 cu un total di 14%.** E prijs cu W.E.B. Aruba N.V. a usa como base desde februari 2007 tabata U.S. $ 37.50 pa bari.
Sinembargo e situacion mundial cual ta afecta e prijs di e mercado di fuel oil na fin di februari a cuminsa un proceso di aumento den prijs. Mira e grafico aki bou.



Dia 1 di maart e prijs a yega te na U.S.$ 41.00 pa bari y despues a bolbe varia rond di 40 dollar pa bari te cu 20 di maart. Di e dia ey e mercado a mustra un aumento hopi importante caminda cu awor aki na mitar di april nos ta mira cu e prijs a bira casi 47 dollar pa bari, un aumento di 6 pa 7 dollar den e prijs pa bari.
Esaki ta un aumento considerabel den e gasto di combustibel pa nos tur aki na Aruba.
Un desaroyo hopi preocupante y cu W.E.B. Aruba N.V. ta tene bon na bista.
Manera ta conoci cada luna gerencia ta mira y vigila e impacto di e prijs di combustibel, den nos caso fuel oil, riba e situacion financiero di nos gastonan di produccion di awa y generacion di electricidad. Esaki ta e caso tambe awe cu nos ta mira e aumento grandi aki den prijs di nos combustibel.
os a mira un desaroyo similar den e mercado di gasolin.
No por descarta cu si e situacion di prijs riba mercado mundial continua manera cu e ta, cu esaki lo tin como resultado un adaptacion di nos tarifanan di awa y electricidad pa luna di mei benidero.
Sinembargo nos no a yega na e momento ey ainda. Na fin di luna gerencia lo mira e cifranan un biaha mas y tuma e decision corecto y profesional requeri pa mantene nos compania nacional di awa y coriente den un situacion financiero sano y responsabel.
Manera ta e conoci, W.E.B.
Aruba N.V. ta tene cuenta cu e cliente y economia di nos pais. For di mei 2005 a mantene e tarifanan pa e consumo di awa te cu 12 ton pa luna na un tarifa stabiel.
E tarifa ta basa riba un prijs di combustibel di 35 dollar pa bari.
Tanten gerencia di W.E.B. Aruba N.V. ta pidi e consumidor pa keda tene cuenta cu e consumo di awa y coriente y no malgasta esakinan.
Awa y coriente ta indespensabel pero laga nos usanan na un manera responsabel!

SOGA ta firma contrato pa

Construccion di edificio di infrastructura

Na valor di 16.7 miyon florin

Awe a tuma luga firmamento di un otro contrato entre Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) y e contratista Albo Aruba N.V. pa construccion di e edificio conoci como ‘Infrastructura’. E edificio aki lo ta situa na Sabana Blanco, banda di e actual edificio di D.I.P. E ta worde construi pa ubica e siguiente departamentonan di gobierno:
- Dienst Openbare Werken (DOW)
- Directie Infrastructuur en Planning (DIP)
- Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (DLV)

E contrato aki a worde otorga na Albo Aruba N.V. pa un suma total di AWG 16,700,000. E contrato a worde firma pa sr. R.O. Acosta, como Presidente di Directiva di SOGA, sra. M.E. Croes- de Jongh, como miembro di Directiva di SOGA y sr. F.G. van der Woude, director di Albo Aruba N.V.
Invitadonan pa e ocasion aki tabata e personal di e departamentonan di DOW/ DIP y DLV, directiva di SOGA, Minister di Asuntonan Social, Infrastructura y Enseñansa, bao di cual e departamentonan menciona ta resorta, diferente otro ministernan, parlamentarionan, personal di Albo Aruba N.V., y di e architectenbureau, e financistanan, miembronan di prensa, y gerencia di AIB Bank NV encarga cu maneho diario di SOGA.
Cu e firmamento y inicio di e construccion aki SOGA ta conclui otorgamento di tur tres edificio manera menciona anteriormente cu ta encera un inversion total di Afl 60 miyon. E prome tabata esun pa Departamento di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) y Departamento di Finanzas; e di dos tabata esun pa e departamentonan di Algemene Rekenkamer Aruba, Dienst Buitenlandse Betrekkingen, Raad van Advies, y Sociaal Economische Raad, cual ta den pleno ehecucion.
SOGA ta un esfuerso comun entre sector publico y sector priva di cual Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) y AIB Bank NV tabata e promotornan cu e meta primordial di construi, financia, mantene y maneha edificionan pa uso gobernamental den e asina yama sistema “Build Own and Transfer” (BOT) cu na final gobierno lo bira doño di e edificionan.
Di e manera aki SOGA ta continua su trabaonan pa contribui na un adelanto den calidad di nos edificionan y desaroyo di Pais Aruba y kier yama danki na tur instancia cu di un of otro forma a haci posible realizacion di e proyectonan aki.
Na mes momento ta yama danki na e consorcio di institutonan financiero; Fatum, Stichting Bedrijfspensioenfonds Aruba, Stichting Fondo di Penshun di trahadornan di Empresanan y Fundacionnan Publico, Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, ENNIA, Sociale Verzekeringsbank, AIB Bank NV, tur bao di liderato di AIB Bank NV cu a mustra confianza den financia dicho proyectonan pa un monto total di Afl 60 miyon.

Rudy Lampe, di partido RED

No awe, pero for di algun siman caba, a denuncia caso Namdar na Hulanda

Rudy Lampe di partido RED a confirma di a haya copia di e carta di Effy Namdar, cu el a manda pa Michael Williams. Opinion publico a cuminsa cuestiona e silencio di Rudy Lampe, siendo a bira conoci como un persona cu ta bringa tur acto di corupcion.
Awor cu abogado Dijnveld a declara enfaticamente cu Rudy Lampe no a haci nada cu e documento aki.Rudy Lampe durante su reciente conferencia di prensa a duna di conoce cu ta dia 24 di maart ultimo, Michael Williams a entregu'e e carta di Effy Namdar. No por mira claramente na kende e carta ta dirigi.
Según e lider di RED, el a puntra Michael Williams, ta na kende e carta aki ta dirigi y Michael Williams su reaccion tabata cu e no por releva na Rudy Lampe na kende e carta ta dirigi.
Según Rudy Lampe, p'e por haci algo cu e carta aki, e mester sa na kende e carta aki ta dirigi. Haciendo su investigacion, a sali na cla cu e carta aki ta dirigi na Michael Williams mes y tambe for di su investigacion haci, e tabata sa cu Diario lo publica e carta aki dia 26 di maart 2007.
RED t'e unico partido cu mesora a actua, unda mas cu 2 siman pasa, el a manda e carta aki pa Minister di Husticia y di Relacionnan di Antiyas y Aruba, mr. drs. Ernst Hirsch Ballin, pidiendo un investigacion di e caso di Namdar y tambe investiga e carta aki, pa cual el a manda un copia di dicho carta tambe.
Rudy Lampe a bisa cu siman pasa el a recibi for di representante di Gobierno di Hulanda na Aruba, e noticia cu Minister Hirsch Ballin a recibi su carta, cu el a personalmente e carta tocante Effy Namdar y asina personalmente a pone su mes na altura di e caso aki.
Fraccion di RED a actua, y fraccion di AVP, cu ta conoci di ta



papia hopi, pero nan no a actua y t'awor dia 16 di april ultimo nan a presenta na oficina di representacion di Gobierno Hulandes.
Mientras cu RED a haci esaki for di varios siman pasa te a recibi contesta di Minister Ernst Hirsch Ballin y lo tuma nota di e caso aki. Pa loke abogado Duinveld a trece padilanti y e comentarionan publica, nada di esaki ta berdad, según Lampe.
Lampe kier sa ta pakico e abogado ta bin cu mentiranan asina aki, of no ta trece tur e hechonan dilanti. E abogado aki tabata candidato riba lista di partido OLA, y por ta awor e kier culpa Rudy Lampe pa loke a sosode cu e votonan di partido OLA, cu no a haya sosten mas. Pero por ta cu a liga e lider di OLA, Glenbert Croes cu un cantidad di actonan di corupcion, e.o. e caso di Calmequip cu construccion di Aeropuerto y otronan mas, y por ta dor di esei awe kier trece un luz negativo riba partido RED.
Awor ta berdad cu e carta di Effy Namdar ta envolve diferente Minister di MEP, según Rudy Lampe. Partido MEP, unda Glenbert Croes a uni su mes na dje awor.

Contrario na loke cu Minister drs. Booshi Wever awe kier pretende

Raport di aña pasa riba adiccion ta desconseha shelter na Hotel Central

Según Benny Sevinger

Parlamentario di AVP, Benny Sevinger a comenta riba e topico di adiccion y e problemanan cu esaki ta trece cune y con esaki ta aumentando den nos sociedad.
E ta bisa cu ora trese padilanti e diferente fasenan cu mester como Gobierno pa tin un maneho mas profesional riba e tereno aki pa tin resultado, ta mira cu Gobierno no ta stimula esaki.
Pesei mes, Sevinger ta considera cu tin biaha ta bon pa laga cosnan cana pa pueblo realiza ki desaster e Gobierno aki ta haciendo, y un di nan riba maneho di adiccion.
Aña pasa a sali un raport riba adiccion y awe, un aña despues por constata cu loke nan a constata ta peor cu e tempo ei. Sevinger a ilustra algun di e puntonan menciona den e raport.
Un di nan ta cu e shelter na Hotel Central no ta adecua y cu e no mester a wordo habri pasobra e no tabata cla. Kier men e Parlamentario di AVP ta contraresta declaracion di Minister drs. Booshi Wever, cu mas el a ser conseha pa bin cu un di dos shelter den Oranjestad.
Mas aleu, e ta bisa cu dia cu e trahadornan a wordo manda p'e shelter dia cu el a wordo habri, nan no tabata sa kico mester a haci, leiding no tabatei pa mustra kico mester a wordo haci.
E bañonan di e shelter no ta funciona, e fire escape di e edificio t'asina deplorabel cu no tabatin mag di habri esaki mes.
E trahadornan tin miedo pa malesanan contagioso, no tin un caminda cu por trata un persona cu tin un herida y dune remedi of tratamento pa e por ta den e shelter, esei kiermen, segun Sevinger, cu bida di e trahadornan ta den peliger. Tambe por mira den e raport cu tin trahadornan cu a wordo poni politicamente einan y cu ora nan wordo bisa cu nan tin cu haci tal of cual cos, nan ta bisa e persona cu e no tin nada di bisa nan y cu nan ta bai serca Booshi.
Security pa cual pueblo ta paga casi 1 miyon, no ta haciendo su trabao, caminda cu den e raport ta ser constata cu ta personanan di edad y hopi di nan ta bin bao influencia di alcohol y hasta di droga.
Bayendo mas leu, Sevinger ta menciona cu e aña aki por mira cu e crecemento di adiccion den centro di ciudad ta birando peor, den e raport tin poni cu e Visibility Team no ta funciona y polis su man ta mara y su buchi a yena pa e problema di choller.
P'e motibo ei e ta expresa cu e problema di adiccion mester wordo gara na su cacho, es decir, cu prevencion. Pero Gobierno enbes di promove prevencion, ta kita e parti di placa di e hendenan cu tabata haci e trabao ei y simplemente ta pone den cosnan cu no ta produci.
"Shelter, ta wordo demostra den e raport aki, ta simplemente hiba awa lama. 20 Hende ta wordo atendi 3 bes pa dia, esaki ta costa un dos miyon na pueblo. Esaki ta nifica cu cada adicto ta costa 100 mil florin pa aña", Benny Sevinger a duna di conoce y a puntra cual Arubiano tin un entrada di 100 mil florin pa su so pa e wordo cuida.
Na final el a bisa cu nan ta preparando un serie di pregunta pa haci na Minister Booshi Wever riba e presupuesto di adiccion y cu den transcurso di siman nan lo bin cu mas informacion riba e topico aki.

SPA ta elehi directiva nobo

Directiva di Sindicato di Polis a laga sa cu eleccion pa un directiva nobo lo tuma luga diadomingo 17 di juni entre 8'or mainta y 4'or atardi. Un que otro di acuerdo cu articulo 7, 10 y 13 di Statuto y segun reglanan di Areglo Domestico.

Na tur e 4 distritonan di Polis lo tin un box na unda votonan por worde deposita. Tur miembro di SPA cu a alcansa e edad di 21 aña pa dia 1 di januari 2007, por pone su mes disponible como candidato pa un funcion den directiva. Cada candidato mester somete un carta di aceptación y mester tin e apoyo di por lo menos 25 miembro di e sindicato. Candidatonan proponi dor di directiva no ta requeri e apoyo di 25 miembro. Esaki tampoco ta necesario pa miembronan actual di directiva cu ta worde proponi como candidato.

E candidatonan, incluyendo esnan cu ta re-elehibel, proponi pa directiva ta: Eric A.H. Zaandam; Ricardo A. Muller; Alex Boekhoudt; Richard A. Kramers; Carlos M. Hodge; Kenneth A. Philips; Elisabeth O.E. Paskel-Coello; Daniel C. Jacobs; y Robert M. Vos.

Miembronan cu ta desea di lansa nan mes como candidato, mester entrega e documentacion necesario (carta di aceptacion y apoyo di 25 miembro) no mas tarda cu diabierna 11 di mei 2007.

Mientras cu Minister Wever ta responsabel pa e departamento aki

Pueblo no por paga pa e sistema ineficiente di DIMAS

cu ta trancando permiso

Segun Monica Kock di MPA, ora a hasi cambio di Minister y a pasa e ley nobo a duna como indicacion cu esaki lo trece cambio. Pero ta mas malo e la bira. Masha hopi caso contra gobierno pasobra DIMAS ta aplica e ley robes of inhusto. DIMAS ta gewoon nenga tur permiso y esun cu tin placa pa bai corte ta haya su permiso. E systema di DIMAS a trese cu ne cu masha hopi caso a worde entrega.

Na LAR tin 500 caso y na corte tin sigun informacion 400. En total 900 caso. Esaki ta costa pueblo placa so. Pasobra tur biaha un ambtenaar mester bai den nomber di gobierno pa representa gobierno. Pero tambe e ta costa gobierno masha hopi mes na castonan di corte cu e tin cu paga ora e perde su caso. Banda di esey tin boet. Masha hopi placa gobierno ta pagando dor di e systema di tuma decision di DIMAS. No ta e trahador di DIMAS ta paga pero ta pueblo. Tur esaki pasobra DIMAS tin un systema di djis nenga.

Prome gobierno ta bai corte y puntra pa para e caso pa regle, pero kico ta pasa, DIMAS no ta keda cla cu e permiso anto e ora huez ta duna un veredicto contra gobierno. Awo gobierno no ta ni presenta na corte mes. Ya tin 15 caso caba na unda tin decision contra gobierno sin cu gobierno a presenta. Gobierno sa masha bon caba cu e ta fout y toch ta sigui cu e sistema aki. Consequencia, atrobe gobierno ta worde condena pa paga e gastonan cu ta minimal Afl. 1500,= plus boet di Afl. 1000,= pa dia.

No ta aceptabel cu pueblo mester paga pa e sistema di DIMAS con pa aplica e ley y pa e ineficiencia di e departamento. Minister Wever ta esun cu ta responsabel pa DIMAS. Si tur e boet y gastonan lo a bin di su saco esaki tur lo no pasa. Pero ta pueblo ta paga, kier men no tin cu preocupa. Te na unda pueblo tin cu sigui paga pa e negligensia di DIMAS y Minister ?


Monica Kock

Presupuesto 2007 lo wordo trata posiblemente juni proximo

Miembro di Parlamento pa partido MEP, Marlon Werleman a comenta cu presupuesto 2007 lo wordo trata na juni proximo den Parlamento.

El a duna di conoce cu ley ta prescribi cu presupuesto 2007 mester a wordo entrega na Parlamento na september 2006, cual no a tuma lugar, sino un tempo despues. Motibonan mas grandi pa e tardanza tabata e trabaonan cu Raad van Advies tabatin cu e introduccion di BBO.

Dialuna awor lo bai tin e prome reunion central cu ta regarda tratamento di presupuesto 2007 unda cu fraccionnan den Parlamento ta haya oportunidad pa haci preguntanan por escrito riba e diferente presupuestonan na Gobierno.

Mas aleu, el a duna di conoce cu presupuesto di Husticia ainda no a keda entrega na Parlamento, pero cu ta sperando esaki den e proximo dianan.

Na momento cu e preguntanan keda formula den un relato pa Gobierno, e ta spera cu Gobierno lo tuma e tempo debido pa asina aki haya e contestanan back y Werleman ta calcula cu pa juni lo trata presupuesto 2007 den Parlamento.

Continuando, el a bisa cu un di e aspectonan cu lo hunga un rol importante di presupuesto 2007 ta entradanan di Gobierno, pasobra e aña aki a conoce un fuente di entrada nobo, esta BBO.

anda di dje, belastingnan directo lo conoce un rebaho substancial, pero te na e momentonan aki no sa ki impacto esakinan lo tin riba caha di Gobierno.



Marlon Werleman

Genocido politico ta continua bao maneho di Gabinete Oduber IV

Mas y mas mepista ta wordo nombra den posicionan clave pa e fiesta por sigui

Awor ta toca turno pa presidente di Banco Central wordo manda cas. Señor Henriquez a sa di maneha e caha di nos pueblo na un manera responsabel, pero pa MEP e presidente di Banco Central a comete un pifia di marca mayor: E no a permiti MEP pa saca 60 miyon florin di reserva di nos pais cu ta destina pa casonan di emergencia. Akinan Sr. Henriquez, cu tambe a wordo nombra pa MEP, pero cu ta conoci pa ta un persona corecto y intachable a para duro na banda di pueblo y a nenga Nel Oduber y Nilo Swaen nan ponencia pa haña e placa aki pa MEP por sigi goza, Donny Rasmijn di partido AVP ta expresa.
E ta sigui bisa cu profesionalnan manera Sr. Henriquez ta pa elogia y sigur cu si e merece di haña un contract atrobe pa un periodo mas, dunando merito na e bon trabao cu el a eherce. Pero lamentablemente MEP lo nombra un otro persona cu si ta dispuesto pa entrega e placa di nos pueblo den man di Friends & Family a cambio di un convenio personal.
Actualmente ta presidente di Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) ta bao discusion. Akinan tambe Gobierno kier nombra un persona yega na partido MEP mientras cu e persona aki no tin e educacion necesario pa e posicion importante aki. Durante casi 6 aña di gobernacion di partido MEP, Gobierno a logra para e trabao di control di parti di Centrale Accountant Dienst (CAD) y di ARA. Proyectonan, areglonan y contractnan hopi dudoso manera dump na Parkietenbos y areglo di placa cu grupo SACE unda cu miyones di florin di nos pueblo trahador a wordo mal usa pero instancianan cardinal manera ARA y CAD no a haci e trabao necesario pa investiga e posibel corupcionnan aki, Donny Rasmijn a duna di conoce y ta agrega cu awor mester bin presidente di ARA cu si tin e profesionalismo di Sr. Henriquez pa haci investigacionnan necesario pa salvaguardia nos e fondo monetario di nos pais.
Miembro di partido AVP ta considera cu mester bin un paro na e fiamento di placa descabeya cu MEP ta haci cu por tin consecuencianan grave riba nos moneda. Esaki seguramente lo tin posibilidad pa devalua si MEP sigui fia y derocha placa di nos pais pa nan fiesta po sigui.
"Unda cu nos wak, nos ta wak mepistanan den posicionnan clave di nos pais. Gobierno a manda un grupo grandi di hefenan cas cu ta costando nos pueblo por lo menos 4 miyon florin pa aña na salario extra pasobra toch nan mester wordo paga mescos cu e otronan cu nan a pone como remplazo. Si cada Gobierno cu sinta y pone nan mesun marionetanan den posicionanan clave pa asina saca probecho politico, unda nos pais ta bay? Ta tur Gobierno mester cuminsa haci manera e abusadornan di MEP?
Esakinan ta manehonan cu ta hopi desastroso pa nos pais mientras cu nos pueblo lo sigui traha duro y sufri pa MEP cu su compinchenena por sigui abusa", Donny Rasmijn a finaliza bisando.



Donny Rasmijn

Minister Rudy Croes:

Mi ta respeta con cada persona ta biba su bida, pero tin problema cu nos norma y balornan

E veredicto den Corte di Casacion di inscripcion di matrimonionan di parehanan di mesun sexo tabata un tema cu Minister di Husticia Rudy Croes a trata durante conferencia di prensa ayera.
El a duna di conoce huez den prome Instancia a bisa cu matrimonionan di mesun sexo mester wordo inscribi den un registro, pero cu e no a bisa den registro matrimonial. Mas aleu, el a bisa cu ora cu el a topa cu de Graaf y Donner di Hulanda, Croes lo a bisanan cu e problema ta cu no sa unda inscribi esaki, pasobra decision di Corte den Segundo Instancia ta cu e mester wordo inscribi den un registro.
Awor den Corte di Casacion, e decision aki a wordo ratifica, es decir, cu e mester wordo inscribi'e, pero no ta bisa cu e mester wordo inscribi den registro di matrimonio, segun Minister Rudy Croes.
El a bisa igualmente cu ta pesey e ta pidi atencion di Parlamento pa mira con liher por bin cu algun ley pa percura cu no tur cos cu ta conta na Europa mester bin conta na Aruba automaticamente.
"Mi ta respeta con cada persona ta biba su bida, si bo kier convivi cu un persona di mesun sexo, ami ta respete, pero nos tin un problema na Aruba cu nos norma y balornan, nos orden publico, nos tin un diferencia cu Hulanda, y aki nos ta sinta cu un dilema", Minister di Husticia a duna di conoce.



Rudy Croes

Arthur Dowers ta señala

Awor cu Premier Oduber a admiti cu nos pueblo no por mas, e mester bin cu alternativa



Arthur Dowers

Arthur Dowers, miembro di fraccion di AVP den Parlamento, a duna di conoce cu despues di casi 6 aña di gobernacion di MEP bao liderazgo di Premier Oduber nos ta tende nos Minister Presidente admiti cu nos pueblo no por biba cu un salario so mas na Aruba.

Esaki ta e mesun Minister Presidente cu den pasado a nenga nos grandinan un aumento di nan pension. E tempo aya Nelson Oduber a insisti cu nos grandinan mester biba cu 400 florin pa luna. Awe despues cu su Gobierno a sinta pa mas cu 5 aña y cu partido MEP a bin na poder haciendo e promesa di ordo y prosperidad y despues bisa nos pueblo cu MEP por mas, "awe mi mester conclui cu nos Premier su wowo a habri pa e realidad social penoso y e debacle financiero cu e la hinca nos pais aden", Dowers a duna di conoce.

"Mihor laat cu nunca ta un dicho conoci" pero un otro dicho mihor aplicabel den e caso di e Gobierno aki ta "ora baca hoga ta dempel e pos". Esaki ta locual ta tumando lugar awor ora cu AVP a adverti y splica e Minister Presidente aki pa 5 aña largo cu e no por sigui un maneho descabeya di nombracion politico esta, patronahe politico, nepotismo y faboritismo, el a grita cu AVP no ta papia berdad. Ora cu AVP a mustra e Minister Presidente cu e no por sigui cu ampliacion di camber di hotel pa loco, sin cu tin un planificacion debido sin studio di impacto social sin cu conoce e efectonan ariba nos naturaleza, infrastuctura y medio ambiente el a grita cu AVP ta contra desaroyo y awe ta nos pueblo ta paga e prijs pa un maneho desastroso y no sostenibel di señor Oduber y su Gabinete.

Awe ta ranca mas placa, cu tur otro Gobierno den historia di nos pais, for di saco di nos pueblo. E peso di impuesto di importacion a aumento e prima di AZV, prijs di gasolin, prijs di coriente y awa y e puñal di BBO a haci cu awe nos pueblo no por biba di un salario na e pais aki. Tin hende cu tin e luho cu nan no tin mester di biba di un salario so, Minister Presidente Nelson Oduber ta un di e mehor ehempel di e grupo selecto aki. E tin banda di su salario di Minister varios pension cu ta acumula na un suma astronomico y cu tin cu wordo paga pa e mesun persona cu Premier Oduber awe ta reconoce cu e no por biba di un salario so.

Pregunta ta keda kico Premier Oduber ta bai hasi pa tur e hendenan cu e mes a forza pa bandona nan hogar pa oranan largo lagando nan yiunan atras sin ningun cuido of guia. Ken ta para responsabel pa tantisimo muchanan cu awe ta crece sin guia paternal of cu ta wordo lanta door di otro mucha pasobra cu nos Gobierno no tabata sa ki ora nan mester stop cu e plundermento di e medionan colectivo esta e placa di belasting di nos pueblo y otro entradanan cu nos pueblo ta genera pa nos Gobierno. Tristo pa constata cu netamente bao mando di Premier Oduber y partido MEP cu ta yama su mes un partido social democrata, pobreza, decadencia social y moral a haci su entrada tur caminda den nos pais y cu awe Nelson Oduber mes ta admiti esaki. Ki solucion e Gobierno aki tin pa ofrece esnan cu nan a marginaliza pa mantene nan, mes na poder", Arthur Dowers ta finaliza puntrando.

Despues cu Minister Wever no a instala comission

Parlamento a pone Obesidad riba agenda

Pa reunion bipartite na mei

Segun lider di MPA, Monica Kock, obesidad ta un problema mundial. Nos pais no ta exclui di esey. AZV mes a declara cu obesidad ta e problema mas grandi di salud na Aruba. Pero na Antiyas tambe e problema di obesidad ta existi. Antiyas a ricibi informacion di e situacion na Aruba. Parlamento di Antiyas tambe a scucha Prof Hirasing y Dr Visser cu a duna informacion di obesidad. Lastimamente Parlamento di Aruba a cancela e reunion cu e expertonan pa cual prof Hirasing a bin especial foi Hulanda.

MPA a logra di tin conversacion cu prof Hirasing cu a duna mas informacion valioso riba e problema di obesidad. MPA ya pa basta tempo caba ta trata di logra di haya Parlamento informa riba e problema di obesidad aki. Tambe MPA a vocifera e necesidad pa tin un comision nacional na unda tur instancia y experto por traha un plan structural pa termino largo. Lastima cu te awe Minister Wever no a tuma ningun paso.MPA ta contento cu Parlamento di Aruba a bai di acuerdo pa trata e problema di obesidad den e siguiente reunion bipartite entre Aruba y Antiyas na mei. E decision aki ta trese e posibilidad pa e dos paisnan intercambia informacion tocante e problema di obesidad. MPA ta contento cu e problema di obesidad ta hayando atencion riba un nivel mas halto.

E problema di obesidad ta asina alarmante cu nos tin cu uni forza. Si 73% di bo pueblo tin sobrepeso y ya caba 40% di bo muchanan tin sobrepeso, e salud di bo pueblo ta den un problema grandi cu bo tin cu tuma accion. Cu bo tin cu sondea tur posibilidad y intercambia informacion pa por combati e problema di obesidad. Aruba no por tapa wowo mas pa e problema aki. Salud di bo pueblo mester tin prioridad.



Monica Kock

Rudy Lampe ta mustra con Gobierno ta midi cu dos midi

Ora ta conbini, ta haci uso di expertonan local, pero den caso di hospital ta laga nan cai pa un experto stranhero

Algun luna pasa tabatin apertura di e centro di dialyse na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y tur hende por a mira, con cu poco placa, a drecha full e situacion di sala di emergencia, ofreciendo un servicio optimal.
Esei t'e direccion cu mester sigui, según Rudy Lampe di partido RED. Claramente por mira actitud di Minister drs. Booshi Wever, kende demostrativamente no ta atende nada di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pasobra e si no kier p'e insituto aki sigui inverti pa mehora su servicionan, pasobra esei lo strob'e p'e bin cu su plannan pa un hospital nobo.

Aparentemente e lo tin compromisonan haci pa bende e tereno unda hospital ta aworaki, ya cu e mesun Minister a declara cu e tereno ei bal hopi placa. Por ta cu e kier bende cu desaroyadornan di condo's of otro facilidadnan turistico.
Pesei Rudy Lampe ta bisa cu mester sigui tur e desaroyo aki cu wowonan hopi critico.
E lider di RED kier a bisa tambe con dia 18 di maart ultimo, Prome Minister Nel Oduber den su discurso a critica e hecho cu Corsow ta trece un cantidad di experto for di Hulanda y mescos na Aruba, cu e hendenan aki ta bin bisa kico mester sosode na Aruba. E mandatario a bisa cu nos mester scucha mas nos propio expertonan, nos propio consultantnan.Wel, tin 2 raport di 2 experto local, yiunan di tera, kendenan a bisa, cu mihor opcion ta pa amplia hospital existente y no bai over na construccion di un hospital nobo. Pero awor ta un experto di afo, di PAHO, cu Minister drs. Booshi Wever a busca, a presenta un raport di 2 pagina y mei pa bin bisa cu Aruba mester di un hospital nobo.Rudy Lampe ta mustra cu awor si, un experto di afo bal mas cu 2 experto local. Kier men ora cu ta conbini interes di Gobierno di MEP, di ripiente ta alaba expertonan di afo.

Minister drs. Lopez-Tromp ta contesta MPA

No por hisa benta lei di leerplicht, lei di leerplicht no a cai foi shelo

Según Monica Kock e ta traha for di aña 2002 caba

For di corant MPA a tuma nota di e contesta di Minister Lopez Tromp concerniente Leerplicht. E pregunta tabata cu si Minister Lopez-Tromp ta di acuerdo cu a para e tratamento di e leerplicht si of no?
Pregunta masha simpel cu mester a haya djis un si of no como contesta. Pero Minister a dicidi di no papia cla y contesta cu no por hisa benta un lei for di un dia pa otro, Monica Kock di MPA a laga sa.
E contesta aki ta masha straño pasobra e lei aki a worde traha desde 2002. E no a cai foi cielo ayera. E ta 5 aña den lachi di Minister di Ensenansa. Wardá p'e no sigui. Pero den 5 aña no a worde tuma paso alguno pa por implementa e lei.
MPA tin cu conclui cu Minister ta di opinion cu e ta di acuerdo cu fraccion di MEP den Parlamento pa para tratamento di e lei di leerplicht. Si no t'asina, Minister por a gewoon declara: 'Mi kier p'e proceso sigi'.
Cu e lei no lo worde implementa di un dia pa otro Minister Lopez-Tromp mes a regla. Minister a haci un cambio den e concepto di lei y a pone cu e lei lo drenta den vigor dor di un Landsbesluit. Dus ora Minister dicidi.
No ta Parlamento lo dicidi ki dia e lei ta drenta vigor.
Pesei MPA no ta compronde pakico MEP a para e tratamento di leerplicht den Parlamento.
Monica Kock ta sigui bisa cu ya Minister a lanta un comision pa traha riba implementacion. Pakico e lei ta para na Parlamento anto? Of ta un comision mas, y un raport mas mester bin pa rek tur cos pa un otro 5 aña? MEP no ta sostene leerplicht. E hecho cu a haci nada pa 5 aña ta confirma esaki. Tabata na Minister Lopez-Tromp pa a papia idioma cla pa tur instancia y persona den enseñansa sa cu Minister si ta sostene e leerplicht.
Lastima cu Minister no a papia cla y awo lei di leerplicht ta tranca atrobe pero awor dor di fraccion di MEP.

General

Hopi mucha di scol a participa den

competencia di composicion

Contacto Cultural tabata dia 28, 29, y 30 di maart ultimo den Aruba Entertainment Center den cuadro di luna di Cultura. Tres dia na cual diferente departamento y fundacion cu ta resorta bou di ministerio di Labor, Cultura y Deporte a presenta informacion necesario pa loke ta trata nos cultura y tradicion. Tabata presente entre otro, Instituto di Cultura Aruba (ICA), Sta. Rosa (DLVV), Parke Nacional Arikok, (PNA), IDEFRE, Archivo Nacional Aruba (ANA), y Fundacion Desaroyo Comunitario (FDEC). Maestra y maeastronan tabata hopi contento cu e iniciativa prepara pa nos muchanan di scol na cual ta suministra hopi informacion tocante nos custumber, cultura y tradicion cu por ser uza na scol pa preserva nos cultura. Mas di dos mil mucha a bishita e Contacto Cultural den e tres dianan aki.

Durante e bishita na e feria di informacion aki, nos muchanan di scol por a participa den un competencia di composicion (opstel) di locual nan por a mira y siña for di esaki. Un hurado instala dor di ministerio di Labor, Cultura y Deporte tabata tin e tarea dificil pa scohe ganadornan. Un total di casi 300 opstel a participa y evalua dor di e.o. e directornan di e diferente departamento y fundacionnan cu a participa na e Contacto Cultural. Un evaluacion dificil, ya tur composicion tabata tin hopi informacion y nos muchanan a demostra tremendo talento pa scirbimento y amor pa cultura. Algo tambe cu a hala hopi atencion, ta e manera con e composicionnan aki a keda presenta, caminda e muchanan mes a dicidi di pone un of otro decoracion y diseño pa asina e composicion por mustra mas bunita y representabel. A tuma hopi tempo prome cu finalmente por a dicidi kende lo ta e tres ganadornan. Cada un di nan lo ricibi nan respectivo premio cu tabata tin disponibel pa e ganadornan.

Na prome lugar a sali e hoben, Joullene Flanigen di Fatima College di klas 6a cu ta ricibi su bicicleta BMX. Di dos lugar a sali Arwin Fingal di Collegio Felipe B. Tromp di klas 5a cu a gana un I-pod. Na di tres lugar a sali Jose Villalobo di Commandeur Pieterboer School cu tambe ta ricibi su premio cual tabata un camera digital. E tres hobennan aki a ricibi nan premio ayeratardi na Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.

Un danki na Fundacion Lotto pa Deporte kende a pone disponibel e tres premionan. Na tur departamento y fundacionnan, maestra y maestronan, y tur demas persona cu di un of otro manera a coopera pa e proyecto aki por a cana asina bon, ta ser agradici pa nan aporte un biaha mas. Pabien na e feliz ganadornan.



STATEN VAN ARUBA

OPERARE VERGADERING OPWOENSDAG 18 APRIL 2007 OM 11.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1.Vaststelling Notulen
2.Ingekomen Stukken
3.Adviezen van Commissies

De Plv. Griffer,
mr. Lic. J.D. Semeleer

Na Marriott su Aruba Surf Club

Asociadonan di MVCI ta sigui subi e trapi di exito

Asociadonan di Marriott Vacation Club International (MVCI) ta sigui experiencia nivel halto den nan carera na Marriott su Aruba Surf Club, subiendo e trapi di exito y cosechando e beneficionan di retonan nobo. Recientemente mas di 10 miembro di equipo di Marriott Aruba Surf Club a worde merecidamente promovi, esaki ta representa MVCI su esfuerso continuo pa reconoce y recompensa e contribucion valioso di su asociadonan, kendenan ta mira nan carera profesional florece pareu cu e popularidad creciente di e nomber Marriott.

"Ora un puesto habri na Marriott su Aruba Surf Club, semper nos ta mira prome si por yena e posicion internamente …MVCI ta pone hopi emfasis riba desaroyo y entrenamento di su asociadonan, ofreciendo e instrumentonan y training necesario como tambe e oportunidadnan pa avansa na trabou," tabata comentario di Human Resource Supervisor Natasia Dragt, kende su mes tabata un di e recipientenan recien di un promocion bon mereci. Otro miembronan di e team di MVCI cu ta tumando rolnan nobo ta inclui: Iris Molina como Assistant Controller (kende a ser reconoci como e Manager di Aña na 2006), Esmeralda Guerra como Sales Manager (kende tabata Supervisor di Aña na 2005), Jacky Ammerlaan como Sales Experience Supervisor, Giovanni Kelly como Sales Experience Supervisor, Francis Groeneveldt como Sales Executive, Nayda Lopez como Sales Executive, Garrick Hasham como Marketing Executive, Nathalie Naar como Marketing Supervisor y Yvonne Martinus como Front Desk Team Leader.



"Tin un ambiente di famia na Marriott su Aruba Surf Club," asina Dragt a bisa. "Hunto cu e filosofia di 'Spirit to Serve', un di nos valornan nucleo ta pa cuida bon di nos asociadonan, kende, na nan turno, ta cuida bon di nos propietario y bishitantenan. Nos ta haci esaki dor di mantene un maneho di porta-habri, y dor di haci sondeo dos biaha pa aña pa asina tene nos linea di comunicacion habri y pa yuda asociadonan pone nan metanan pa establece unda nan kier bai y con pa yega einan."

MVCI a proba su mes como un pionero den varios programa di desaroyo pa asociado, incluso e modelo "Talent Finder" y e declaracionnan di "Engagement" cu ta yuda trece enfoque riba metanan di carera profesional, y varios programa di reconocimento pa empleado, manera e Star awards (cual ta origina for di comentario di huespednan) y e premiacion "GOVETS" (cual ta origina for di comentarionan di co-asociadonan).

"E ta un ambiente orienta riba resultado cu semper ta interesante pa e cantidad di reto cu e ta presenta," asina Dragt a remarca, cu a bisa tambe cu e mes ta progresa expandiendo cu metanan nobo. Cu un kinipi di wowo, e ta referi na su business card cual ainda ta carga su titulo anterior, splicando, "mi no a bestel carchi nobo ainda. …Quisas e por cambia pronto atrobe, ya cu mi ta mik riba e siguiente trapi den mi carera."

Segun e compania ta sigui crece, asina tambe e cantidad creciente di storia di exito ta aumenta.

Calentamento Global, tin rason pa ta alarma?

Bin haña sa esaki na D.L.V.V. Santa Rosa

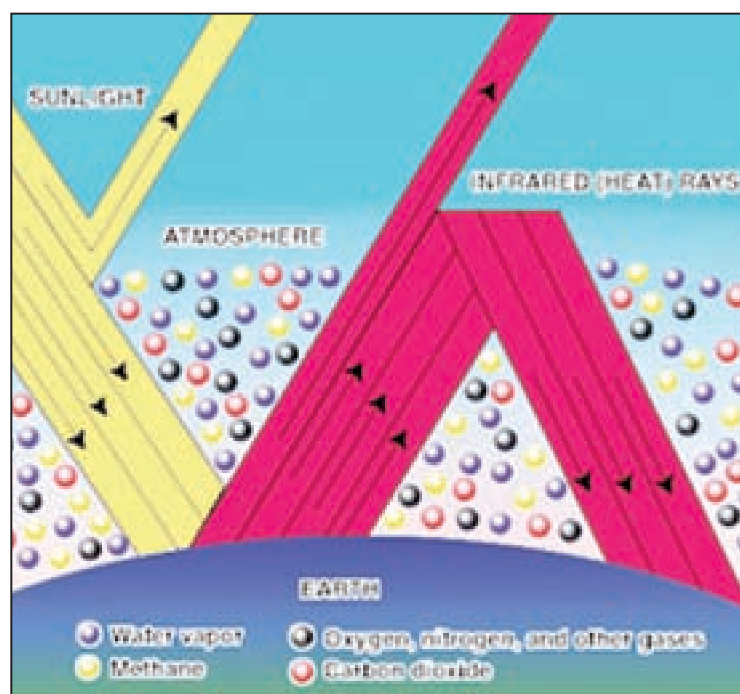
Dia 22 di april, Dia di Mama Tera

Un poco di historia.

Sr. Svante Arrhenius (1859-1927) tabata un cientifico Sweco kende tabata e prome pa claim na 1896 cu combustion di "fossil fuel" eventualmente lo resulta den Calentamento Global. E a haña sa cu e averahe di temperatura di e superficie di nos mundo ta mas o menos 15 º Celcius. pasobra e clima y e tempo di nos planeta ta ser dirigi pa e energia di e solo. E energia aki ta calenta nos planeta, cual na su turrno ta radia e calor aki bek den espacio. Esaki ta ser yama "E greenhouse effect natural". Pero e'la sugeri cu si redobla e concentracion di CO_2 den atmosfera, esaki lo conduci na un aumento di temperatura cu 5 º C. Sr.Arrhenius y Chamberlin a calcula cu e actividadnan humano lo por calenta nos mundo door di agrega CO_2 na e atmosfera. Despues di e descubrimento di Arrhenius y Chamberlin e topico a ser lubida pa un tempo masha largo. Pa e tempo ey tabata ta existi e pensamento cu e influencianan humano tabata insignificante compara cu e forsanan natural manera por ehempel e actividad solar y e circulacion di oceanonan.

E tema pa Dia di Mama Tera di e aña aki ta "Campaña pa solucionan contra cambio climatologico" .

E descubrimento di e dos cientificonan a resulta di ta berdad. Pa tiki cu e cambio por ta, toch ya a cuminsa mira y sinti e diferencia segun e cientificonan actual. Aunque nos no ta capas pa completamente retrocede e efectonan devastador di cambio di clima, por logra, cu ayudo di un y tur, desminui e velocidad di futuro cambionan.



D.L.V.V. Santa Rosa ta organisa un dia publico cu invitadonan cu ta bai duna tur informacion encuanto e tema aki. Tambe lo bai tin tentnan cu cuminda sabroso a la crioyo, pasaboca, bebida refrescante. E seccionnan di Santa Rosa ta habri pa tur bishitante cu mester di informacion of cumpra mata, simiya y fertilizer. Den seccion di Criansa di Bestia Chikito lo tin un sorpresa agradabel pa tur mucha cu bishita e seccion aki.

Ricibi nos cordial invitacion pa bin celebra cu nos dia 22 di april 2007, di 9'or am pa 3'or pm. na Piedra Plat 114A

Mi salud, mi responsabilidad

Guia di Alimentacion pa Aruba - 4

Recomendación/guia pa un alimentacion saludable

Esiman aki nos lo amplia mas ariba e recomendación/guia pa un alimentacion saludable

Guia pa un alimentacion saludable

1. come regular y varia
2. come poco vet
3. no usa hopi sucu, salo of alcohol
4. usa hopi berdura, fruta, boonchi y producto di grano
5. usa no menos cu 2 liter di liquido pa dia

Ad 1. come regular y varia:
No salta cuminda, come 3 biaha pa dia, di cual uno mester ta un cuminda cayente. Come varia.
E curpa mester di diferente nutrientenan pa keda sano.
Ningun cuminda ariba su mes por duna tur e nutrientenan necesario.
Variacion y combinacion di cuminda ta necesario pa por haya tur nutriente necesario.
Variacion ta posibel dor di escoge y combina tur dia bo cumindanan di e 4 gruponan basico di e piramide.

Ad 2. come poco vet:
Usa poco vet y azeta.
Un consumo halto di azeta y vet ta hisa bo risico pa sobre peso, algun tipo di cancer, y tambe problema di curazon y adernan.
Vet ta duna 2 biaha mas caloria cu carbohydrato y proteina.
Pues uso di vet y azeta ta conduci mas liher na toma excesivo di caloria.
E uso di productonan cu menos vet, tambe conoci como light, por yuda reduci e cantidad di caloria na vet cu nos ta ingeri/come, specialmente e vet satura.
Ora di usa azeta of vet, hasi uso di esnan cu ta deriva di mata, no satura, y preferiblemente no esnan cu ta deriva di bestia (satura), esaki pa motibo cu esun satura ta mas dañino, mas malo, pa curazon y adernan. Usa cumindanan cu un contenido halto na cholesterol cautelosamente. Cholesterol ta ser encontra solamente den cumindanan cu ta deriva di bestia.

Ad 3. no usa hopi sucu, salo of alcohol:
Sucu ta loke ta ser yama un producto di caloria bashi, esey kier meen cu e ta duna solamente e caloria, pero no tin ningun nutriente den dje, manera vitamina y mineral.
E por causa daño na e dientenan si e wordo usa cu hopi frequencia.
E salo cu nos curpa mester, ta ser haya naturalmente den nos cuminda di tur dia. Pues usa lo menos posibel di salo (salo, bouillon, saus preto/sojasaus, maggi) ora di prepara cuminda. Salo den exceso por contribui na presion halto y como tal ta recomenda poco uso di salo pa preveni presion halto.
Alcohol manera nos tur ya sa, ta un peliger pa nos salud. Si bo ta bebe, no usa mas cu dos drinks pa dia.

Ad 4. usa hopi berdura, fruta, boonchi y producto di grano:
Cu un uso adequa di berdura, fruta, boonchi y producto di grano, e curpa ta haya suficiente carbohydrato, vitamina, mineral y fibra cu ta necesario pa un bon salud. Ademas e productonan aki ta contene poco vet.
Carbohydrato den e forma di zetmeel ta un fuente importante di energia. E fibra tuma cu hopi liquido, ta importante pa e bon funcionamento di tripanan.

Ad 5. usa no menos cu 2 liter di liquido pa dia:
Nos curpa ta consisti di no menos cu 2/3 (dos tercera) parti di vocht.
E vocht aki mester ser suficientemente y regularmente manteni.
E mihor liquido cu por usa ta awa, esaki no ta duna ningun caloria extra. Otro productonan cu por ser usa ta lechi, juice, koffie, thee, soppi, bouillon.
Tumando e piramide como bo guia di alimentacion y siguiendo e recomendacionnan cu bo ta haña den e serie di articulonan “Mi salud, mi responsabilidad, Guia di Alimentacion pa Aruba”, bo ta contribuyendo na bo salud y esnan cu ta depende di bo pa preparacion di nan cuminda; aki nos ta pensa specialmente riba esnan mas chiquito pa kende nos ta prepara cuminda.
Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo di Stranhero

FOCUS RIBA FAMIA

E valor di adversidad

E duda propio cu tipicamente ta acompaña adolecencia, si e worde experiencia den un forma no frequente, quizas no ta dje malo ey. Ora nos mira nos muchanan ta lucha cu e conflictonan asocia cu e añanan di adolecencia, especialmente cu auto estima abao, nos ta haya e tentacion pa deshaci di tur e problemanan ey.
Tin biaha nos mester recorda nos mes cu personalidad humano ta crece pa adversidad. “No tin logro sin dolo”, manera nan ta bisa. Esnan cu a conquista nan problemanan ta mas sigur cu esnan cu nunca a enfrenta nan. Mi a siña e valor di depresion suave dor di experiencia propio.
Tempo mi tabata tin 13 y 14 aña mi a pasa den e dos añanan mas doloroso di mi bida. Mi a haya mi mes den un guera social cu a duna inicio na sentimentonan intenso di inferioridad y duda. Y toch, e dos añanan ey a contribui mas calidad positivo na mi personalidad adulto cu cualquier otro temporada di mi bida. Cu confiansa mi por bisa cu bo yiu tin necesidad di contratiemponan menor y desapuntenan cu ta bin den su caminda. Asina ta, nos tarea como mayor no ta pa elimina cada reto pa nos yiunan, pero pa sirbi di un aliado di confianza na nan beneficio, pa encurasha nan ora nan ta depresiona, pa enterveni ora e menasanan ta grandi y, mas cu tur, pa duna nan e instrumentonan pa surpasa e obstaculonan.

GENERAL

Final excitante di campaña di Pasco Grandi

Na Crystal & Seaport Casino









Diamars y diaranson siman pasa atrobe Seaport y Crystal Casinos tabata yen di alegria, pasobra e campaña di rifa di Pasco Grandi a yega su final excitante, unda premionan hopi grandi den forma cash di un total di 15.000 florin por a worde reparti. Henter anochi por a nota e sonrisa riba cara di e bishitantenan, pasobra premionan tabata worde reparti tras di otro. Pa tur e bishitantenan cu ta leal na Seaport y Crystal Casinos esaki ta un prueba mas cu niun otro caminda bo ta haya e tremendo premionan aki.

E siguiente personan a resulta di ta feliz ganador na Crystal Casino:

Na di 6 lugar Martha Stiefel a resulta ganador di 500,= florin.

Na di 5 lugar Elpidio Morales a resulta ganador di 500,= florin.

Na di 4 lugar Rosa Daou a resulta un otro feliz ganador di 500,= florin.

Na di 3 lugar Mena Werleman tambe a gana 500,= florin.

Na di 2 lugar James Andrews a gana 1000,= florin.

Y na 1 lugar e feliz ganador di e gran suma di 7000,= a resulta di ta King Lie Kwie.

Seaport & Crystal Casino kier a extende un palabra di pabien na tur e ganadornan di e anochi final di e campaña di rifa di Pasco Grandi y tambe kier a invita un y tur pa pasa y prueba pa nan mes cu tur hende por ta un ganador na Seaport & Crystal Casinos.

Campaña di Fun Miles cu Valero prolonga cu 2 siman mas



Country Manager di Fun Miles, Dave Martinus, durante conferencia di prensa a comenta cu 6 siman pasa nan a cuminsa cu e campaña caminda por spaar e Fun Miles na e diferente stacionnan di gasolin di Valero, specificamente esun di Esso Ville, Ponton, Boulevard y Santa Cruz.

Durante e campaña aki tur hende por spaar nan Fun Miles como tambe e oportunidad di gana 3 luna gratis di gasolin. Durante e simannan cu a pasa, tur persona cu a plak nan sticker riba nan auto, tabatin e oportunidad di gana 250 Fun Miles riba nan carchi. Tambe tabatin 3 ganador cada siman di 100 florin gratis na gasolin. Awor ta keda e parti culminante cu ta 3 luna gratis di gasolin.

Mas aleu el a comenta cu durante e periodo cu a pasa, nan a confronta algun problema tecnico cu no a wordo premira, pero mientras tanto esakinan a wordo resolvi. Debi na esaki, Fun Miles hunto cu e Valeronan a dicidi cu lo prolonga e campaña aki pa dos siman mas, te cu fin di luna. Esey kiermen cu durante e simannan cu ta bin tur hende por sigui spaar y tambe lo tin e 3 ganadornan di 100 florin gratis di gasolin pa siman, y asina despues saca e gran ganador.



Fun Miles cu gerente di mercadeo nobo



Dave Martinus,Country Manager di Fun Miles, a anuncia cu como e compania ta creciendo, awor nan a cuminza na Sint Maarten tambe y intencion ta pa sigui crece den Caribe, nan a dicidi di nombra un gerente di mercadeo. Ta trata aki di Zulaika Quant. Zulaika Quant a duna di conoce cu e ta hopi contento di por forma parti di e team dinamico di Fun Miles.

El a duna di conoce cu e hunto cu su team lo sigui ofrece campañanan hopi atractivo pa asina e clientenan por tin mas 'fun' haciendo uso di nan carchi di Fun Miles.

Deporte

Lesion ya ta pasado

David Beckham lo train bek cu e team di Real Madrid



David Beckham, centrocampista ingles di Real Madrid, a reconoce despues di train den solitario, cu ta sinti recupera di su lesion na rudia drechi y cu diaranson lo ta e novedad di e training na suma na e trabou di team.

Beckham cu a cay lesiona e 4 di maart den e wega di Liga contra di Getafe den e stadion Santiago Bernabeu, a train den solitario cumpliendo su plan specifico di recuperacion entre e gym y e careda continuo riba e veld.

Na conclusion di su training y ora a bandona e instalacion di e ciudad deportivo di Valdebebas, a admiti su mehoria den e ultimo dianan y a desvela cu diaranson ta e dia marca pa su regreso na trabou cu e grupo.

Fabio Capello, tecnico madridista, lo comproba e evolucion di su hungador na traha hunto cu e resto di su compañeronan, y dispone di tres training pa dicidi si Beckham por forma parti di e convocatorio pa enfrenta diasabra proximo Valencia.







Riba un dieet strong

Ronaldo a confesa cu tabata un sacrificio stop di come pasta

E brasileño Ronaldo a confesa cu a renuncia na e spaqueti pa baha di peso tabata un berdadero sacrificio, despues di a yega na january den AC Milan, procedente di Real Madrid cu cinco kilo di mas.

Den un entrevista cu e revista Men's Health, e delantero brasileño a bisa cu a yega Milan despues di un periodo di inactividad. Tabata mester a reconstrui su fisica y mentalmente, pero hamas a laga di considera un hungador importante, un campeon", el a declara.

A señala cu Milan nos a sigui desde e inicio un serie di test fundamental pa individualisa e training cu a permiti di bolbe den forma den e menor tempo posibel. "Un biaha individualisa e solucion, nos a sigui un preciso strategia di trabou cu ta hibando mi 100% na mi condicion fisico", el a expresa.

Segun e publicacion, Ronaldo tin e siguiente dieet: lechi, pan toast cu jam y juice di orange den desayuno y berdura crudo, carbohidrato y juice di orange, fruta despues di training, y anochi carni of pisca, berdura y fruta. Esaki ta e dieet indica pa Milan Lab, e structura medico di Milan, cu tur un sistema fisico prepara specialmente pa Ronaldo.

Sin embargo, e medico Massimiliano Sala, responsabel di e alimentacion di Milan Lab, a precisa cu no tabata necesario un berdadero dieet, sino un control riba e cantidad y e distribucion di e caloria durante full e jornada, hunto cu e trabou fisico, ta duna su fruto den tres luna.



Un dolor enorme

Hernan Crespo a sufri un lesion y lo keda afo

El delantero argentino Hernan Crespo, un di e figura di Inter di Milan, a sufri un lesion na su pia robes y lo mester ta inactivo durante un luna.

Di e manera aki, Crespo lo perde e wega cu Inter lo hunga contra di Roma, den cual, den caso di logra un victoria, lo consagra campeon di Liga italiano seis fecha prome cu e final.

Pa otro banda, e corant italiano La Gazzetta dello Sport a informa cu e representante di Crespo, Fernando Hidalgo, lo yega diaranson na Londen pa defini e situacion di e delantero cu Chelsea, doño di su pase.

E ex hungador di River, Parma, Lazio y Milan ta pretende desvincula di e club ingles pa incorpora definitivamente na Inter, unda ta hungando via prestamo.

Na comienso, e negociacion ta mustra complica cu Chelsea ta desea di bolbe conta cu e delantero.

Riba su lesion, Crespo a sufri durante e prome mitad di e wega cu Inter a empata diadomingo 2-2 contra di Palermo.



Dyonne Lopez ta gana prome careda di e aquathlon serie

Diasabra ultimo Aruba triathlon association a organisa e prome di un aquathlon series cu 15 participante den e categoria pricipiante :Crista Gonzalez a gana cu un tempo di 6:51. Den e categoria mucha te 10 anja prome lugar Cristian Arends cu 4:21 sigi pa Giandre Williams cu 4:26 na tercer lugar a keda Hector Gonzalez cu 5:01 i na di 4 lugar Jair DE Santiago cu 5:02. Den e categoria 11-13 anja Andrew Larmonie a gana cu 7:34. Den e categoria 14-17 anja Dyonne Lopez a gana cu 14:25 gigi pa Alexander Robert cu 14:26 na tercer lugar a keda Luis Cordoba cu 16:39 y na di 4 lugar Michael Rasmijn cu 17:35. Den e categoria 18-29 anja Gino Hodge a gana cu 15:56. categoria 40-49 anja Alirio Rojas a gana cu 17:50. Den e categoria 50+ Alex Tromp prome lugar cu 21:24 sigi pa Rubert Ammerlaan cu 50+ 21:40,Glenn no acaba e careda. E sigiente careda lo tuma lugar diasabra 21 April pa 4:30 di atardi na Rojers Beach den colony.



Lo no keda brusanan crusa

Arbitro cu a dirigi e wega Real Madrid-Racing lo hasi un denuncia

E arbitro Javier Turienzo Alvarez lo planea presenta un denuncia na polis despues di sigura cu tabata obheto di menasa di morto despues di un derrota di Real Madrid den e veld di Racing di Santander.

Turienzo Alvarez a bisa cu a ricibi mas di cincuenta yamada telefonico, despues di pita dos pinalty den e segundo tempo pa cu Racing gana 2-1 riba Real Madrid diasabra ultimo.

E derrota a kita e speransa di Real Madrid di gana e liga spaño, na keda cinco punto di e lider Barcelona cu ocho weganan pa disputa.

“Mi ta bay denuncia e menasa. Nan ta menasa fuerte, cu ta atenta contra mi bida y di mi famia”, Turienzo Alvarez a bisa.

Turienzo Alvarez, ken no por referi na su decision arbitral debi na e reglamento cu ta prohibi su actividad, a señala cu ta teme mas pa su famia cu p’e mes.

“Mi tin un yiu muher di seis aña cu ayera a bolbe yora den veld”, e arbitro di 40 aña a bisa. “Mi yiu a bisami: e muchanan a bisami cu mi a fastidia Madrid. Y pa ami mi alma a cay full na suela”.

Horoscopo

Aries: Bo ta yen di ideanan nobo y cla pa asumi retonan nobo. Bo entusiasmo visbel y contagioso.

Tauro: Algun di bo ambicionnan mas largamente desea por wordo logra, ta bale la pena celebra esakinan cu estilo.

Geminis: Ta ora pa haci limpi, bari y laga tareanan innecesario los. Suavisa e cosnan y lo bo wak mas claramente.

Cancer: Figuranan di autoridad ta presionabo pa bo ta mas productivo y esaki ta poco realista, pero bo mester planea mihor!

Leo: Bo experiencia profesional pasa ta cai net bon awe, bo por analiza e situacion y realiza e recomendacionnan aki.

Virgo: Equilibrio profesional y personal ta duro, bo tin e tentacion di laga responsabilidadnan un banda, pero pa poco tempo.

Libra: Lidia cu plannan a largo plazo y problemanan ademas di gana placa ta bo prioridadnan awe.

Scorpio: Pa hopi laf cu e parse, bo mester sensibiliza bo mes awe, observa e costonan y consecuencianan di loke bo ta haci.

Sagitario: Bo por wak atras y lamenta loke bo a perde, pero si bo wak dilanti, tin un horizonte nobo cu ta wardabo.

Capricornio: No tin otro escapatoria sino solamente asumi cu bo ta den mal momento den bo finanzasnan. Cosnan mihor tin riesgonan inherente.

Acuario: Bo por logra cierto ayudo practico di un hende cu bo conoce. No purba haci tur cos riba bo cuenta.

Piscis: Concentracion ta esencial, si bo kier progresa no perde den detayenan sin importancia.

San Nicolaas Juniors a domina e wega contra di Unistars por completo

Dialuna anochi e muchanan di San Nicolaas Jrs bao guia di Ronny Vrolijk a sa di duna e muchanan di Unistars renoba bao guia di Gilbert Martinus un les den futbol dominando e wega por kompleto, na unda Marlon Godet a haya chens di habri score na di 3 minuut di parti inicial na unda San Nic Jrs a presenta un bunita wega bon koordina riba tereno y riba un bon pase Marlon ta keda su so ku keeper y ku tiro duro e bala ta pasa feita e goal.

Nos por a mira varios oportunidad mas morto di goal na unda den e promer 30 minuutnan si San Nic Jrs a sa di probecha e oportunidadnan halftime lo a bai aden ku un score amplio di mas o menos 3-0, y asina mes ku e dominio kompleto ta Unistars ta hera habri score na di 44 minuut, na unda Bob ta para un bala den defensa y ta bai pase mei mei ku ta kai riba pia di Germain Wilson ku ta kontra e bala y ku un bon tiro ta bai den man di e keeper Omar y asina hafltime a bai aden. segundo mitar e wega a sigui meskos ku un dominio kompleto riba Unistars y riba paso largo y mayoria vez offside, Unistars tawata pasa middellijn.

Y asina na 72 minut un freekici pafor di doelgebied pa San nicolaas ta wordo komberti den un goal di Unistars, ora ku e Traice a saka e bala eybao mes pa Rafael y Rafael na su turnota pasa e bala pa lisandro mei mei di tereno, y Lisandro ta perde e bala ku Germain y Germain ta los un tiro punti pia dialeu riba goal, na unda no mester tawata problema pa e keeper, y asina mes e keeper ta laga e bala aki pasa den su man inkomprendibelmente y asina Unistars ta tuma ventaha 1-0.

Y aki e coach Rony ta manda Lisandro hunga linksbek y manda Traice hunga medio kampo, y aki San Nic Jrs a mira un atake mas fuerte y mas rapido riba tereno di Unistars y na 72 minuut, riba un freekick Ronny ta saka un otro defensa manda dilanti ku ta Rafael Flanders y aki Donovan ta saka e bala pa Cristian y Cristian ta duna Rasta y Rasta ta pasa pa Marlon y ku un tremendo birada Marlon ta lop e bala over di e defensa na unda Rafael ta haye su so ku keeper y ta los un disparo duro na halto na unda e keeper a touch ku e bala pero ta sigui y pega den net 1-1.

Y aki na 88 minut riba un pase krusa dilanti goal di Cristian pa Randy y envez Randy remeta den goal ta bai para e bala pa hasi bunita, y perde e bala y asina desperdicia e goal di victoria. E coach di San Nic Jrs a keda hopi kontento pasobra porfin e hungador a skucha mas o menos su instrucionnan y a kumpli ku nan, y asina nos por a mira un defensa bon sera bao guia di Bob y den medio kampo bon kontrola pa Donovan yCristian y delantero bao guia di Marlon. Hungadornan ku a destaka ta e jovennan Lisandro Marckson ku a hunga un bon partido, y tambe Rasta Traice mas ku klaro un hungador multiplika riba tereno. Proximo partido kontra Arikok na San Luis Savaneta.

E potret e autor di e goal Rafael Flanders.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

9784 - 4862 - 6166

DIARIO

2889 - 9031- 6710

Zodiac

2233 Geminis

SUPER 4

4765

BIG 4

4218

LOTTO PA DEPORTE

16 - 27 - 12 - 29 - 03

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Maria N.V.
Pariba di Brug:Botica San Nicolaas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Cayama
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Un ritmo envidiabel

Miguel Cabrera ta caminda pa un carrera briyante den Grandes Ligas





Miguel Cabrera no ta Albert Pujols. Di hecho, e prome seis aña di e carrera di Pujols tabata e unico den e historia di baseball.

Pero ora ta busca proyecta e futuro di e antesalista venesolano di Marlins e punto di referencia mas adecua ta e historial di e inicialista dominicano di Cardinales.

Ambos ta bateadornan drechi cu a irrumpi exitosamente den liga mayor na un edad cu mayoria di su colega ta afanando pa siña e secreto di e bateo den liga menor.

Cabrera, ken a cumpli 24 aña e siman aki, tabata un di e bateadornan mas consistente den Grandes Ligas den e ultimo cinco aña y den 2007 ta mustrando hopi comparacion cu Pujols.

Cabrera ta lider di Liga Nacional den careda impuha (13), On base % (.520) y produccion di OPS (1,341). Ademas ta tercer na bat (.410). Di dos den homerun (4) y tercer den base por bola (9). "Solamente ta bay dos siman di wega, esey no ta nada", Cabrera a bisa. "E temporada di Grandes Ligas ta hopi largo y un no por celebra nunca den april", Cabrera a agrega. Aña pasa, ora tabata tin un AVG di .329, Cabrera a bringa pa e titulo di bateo t'e na ultimo dia di temporada cu Freddy Sanchez, ken a finalisa cu .344. E venesolano a agrega 26 homerun, 50 double y 114 careda empuha.

Si nan bisa.....

Roger Federer y Rafael Nadal ta en contra di e cambio di ATP

E dos mihor tenistanan di mundo, e suizo Roger Federer y e spaño Rafael Nadal, a mustra su oposicion na e plan di reforma di e calender poni pa e Asociacion di Tenista Profesional (ATP), cu ta considera cu ta hasiendo sin conta cu e opinion di e hungadornan. "Nos ta pidi cu e proceso di reforma para", Nadal a sigura, cu ta comparece conhuntamente cu Federer na Montecarlo, unda a cuminsa Masters Series. Nadal y Federer a afirma cu 65 tenista di e circuito a firma en contra di e plan di e presidente di ATP, e surafricano Etienne de Villiers, cu ta pretende reduci e number di Master Series, di nuebe pa ocho, y elimina esun di Montecarlo y Hamburg. A cambio, ta planea crea un torneo mixto cu ta celebra na primavera di Madrid riba klei, den sustitucion di cu e capital spaño alberga awo den otoño riba pista liher. "No ta laga tempo pa reflexiona. E decision ya ta tuma ora a yega na nos oido", Federer a bisa, cu a pidi un dialogo mas fluido y serio cu e instancia halto di ATP. E dos tenista a defende e torneo di Hamburg y Montecarlo, cu ta considera weganan cu un historia largo y cu den su opinion, no mester sali di e circuito. "E proyecto di ATP ta inhusto pa e torneonan manera Montecarlo y Hamburg, cu tin un historia largo y no merece wordo elimina", Nadal a sigura. E number uno di e mundo a reconoce cu desde un punto di bista e negoshi, tin torneo cu tin mas publico cu Montecarlo of Hamburg, pero ta defende e tradicion di e torneonan aki. Federer a critica tambe e Federacion Internacional di Tennis (ITF) pa e calender di Copa Davis, cu segun e tenista suizo ta coloca e eliminatorio net despues di Master Seris of di Grand Slam, locual ta priva e paisnan di hungadornan importante.

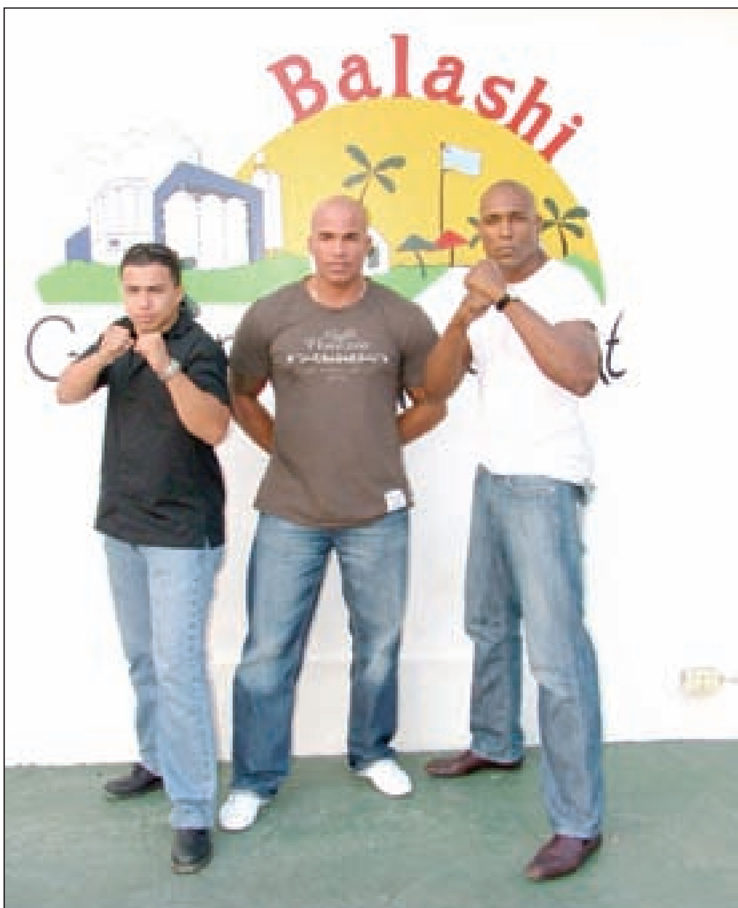
"Ta mustra cu esey ta mihor cu nos cual ta e mihor fechanan pa hunga", Federer a bisa.





"Last Man Standing 3" na Centro Deportivo Betico Croes

Dialuna 16 di April 2007 e organisacion di Last Man Standing a bini hunto cu prensa na Balashi Beer Garden pa tene un conferencia di Prensa. Manera ta conosi dia 28 di April 2007 e di tres evento di Last Man Standing ta bai tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes. Tin tres tarifa di entrada. Si bo kier sinta riba tribune e entrada ta costa afls.30,- , Ringside ta afls.60,- y si bo kier un mesa di VIP pa 9 persona e ta $600,- cu ta afls120,- pa persona. Manera e Last man Standing anterior e portanan ta habri dia 6:00PM y e peleyanan ta cuminsa for di 7:00PM. Asina ta si abo kier disfruta di tur e peleyanan, zorg pa bo tey trempan. E biaha aki tambe ta bai tin participantenan di Curacao. Dus e peleyanan ta bai ta hopi mas spectacular. Tin un total na premio di Afls. 20.300,-. Pa mas informacion tocante e reglanan di e peleyanan bishita e website: www.c-jamproductions.com. Y pa tickets pasa na e location nobo di C-Jam na adres Jucuri 66, Santa Cruz. Tel: 585-6558 y Ritz. Asina ta si abo tambe kier sa ken ta bai ta e ganador di "Last Man Standing" wak pa bo tey. SEE YOU THERE!!!





Afo Alfonso Soriano

E contract miyonario di Cubs ta bandona wega pa lesion

E dominicano Alfonso Soriano a lesiona su musculo ora tabata purba atrapa un bala duro, pero Cubs a logra gana dialuna un score di 12-4 contra di Padres.

Soriano a bandona e veld den di cinco inning.

Sin embargo, Jason Marquez a acepta un careda den seis inning pa gana su prome wega den tres apertura desde cu a firma un contract pa tres temporada a cambio di 21 miyon di dollar cu Cubs.

Chicago, cu tabata tin un record di 0-7 contra di Padres temporada pasa, a tuma ventaha di 3-0 den di cinco inning ora, cu homber na tercera base y un out, e derrotado Clay Hensley a bin na bat y a conecta un fly pa center field. Soriano a core cu tur velocidad, a tira y lora pa catch e bala.

E dominicano a lanta y cay ora a purba tira e bala. E masajista di e team, Mark O'Neal, a atende, y Soriano a sali di veld canando. E team a informa cu e talentoso pelotero a lesiona un nervio di su musculo robes.

E contratacion di Soriano, ken a firma un contract pa ocho temporada y 136 miyon di dollar, y di Marquez, ta forma parti crucial di e cara nobo cu ta pretende tin Cubs pa e temporada aki.

Tin cu bira duro

Kimi Raikkonen a bisa cu Ferrari por bay hopi mas liher

E piloto finlandes Kimi Raikkonen, cu e aña aki a debuta cu e team italiano Ferrari y cu ta comparti cu e spaño Fernando Alonso y e britanico Lewis Hamilton, ambos cu Mercedes-McLaren, e mundial di Formula Uno, ta considera cu su auto ainda por bay mihor. "Nos a recoge hopi punto, pero nos tabata por a hasi'e mihor. Nos tin cu traha duro pa logra, aunke awo nos ta spera e test di Barcelona pa wak con e novedad ta bay yegando", Raikkonen a comenta. E finlandes, den declaracion cu ta facilita Ferrari, ta considera cu e fin di siman na Bahrein, "tabata dificil". "E auto no tabata na punto manera tabata desea y nos no a hasi tur cos na perfeccion". "Den e careda nos a hasi bon prestacion y nos tabata por a hunga e triunfo cu tur, mientras cu ainda no a logra duna e maximo un solo buelta den calificacion. Y si no a logra ta cu e prome desde e inicio", el a apunta. Raikkonen, riba e ultimo test di mundial, den e circuito Bahrein, unda a conclui den e tercer lugar, a bisa: "den e salida mi a perde e beneficio di Alonso y despues no tin un margen manera pa supera den pista mi a keda blokea tras di dje. E unico oportunidad pa pas'e ta drenta den box (cambia tire y yena gasolin)".



Organisacion di Directornan di Enseñansa Basico - ODEB

Inovacion kier men trece cambio

Mehora of cuminsa algo nobo

Riba nos tereno esaki kier men percura cu siñamento y alumno ta desaroya segun e cambionan den sociedad tanto riba tereno di contenido como tereno didactico y pedagogico.
Tambe mester tene cuenta cu e personanan cu ta hunga un rol den e proceso aki na scol y scol mes como organisacion den desaroyo.
Esun cu ta traha riba e tereno aki ta ocupa su mes siendo un lider riba e tereno di enseñansa, "onderwijskundige leiderschap".
Bo ta encamina pa halsa e calidad di contenido di les, forma di duna les y con e alumno ta siña.
Nos tin di haber cu: ideanan riba tereno di enseñansa; e vision y metanan; forma cu e ideanan aki ta haña; es decir maneho di personal, e medionan financiero of operacional y procedura of reglanan pa realisa e ideanan aki.
PRIEPEB a formula su ideanan pa inovacion den un vision riba con enseñansa mester ta.
Algun ideanan por ta:
Enseñansa cu ta adapta na e nesecidad di cada mucha den su totalidad;
Enseñansa cu ta pone atencion na e desaroyo social emocionanl di cada mucha; Enseñansa cu ta siña e mucha tuma iniciativa, traha independiente y tuma responsablidad pa su siñamento; Enseñansa cu ta basa riba otro formanan di siñamento, no solamente siña for di cabes o buki, pero cu ta haci uso di tecnologia; Enseñansa cu ta implica diferente sistema di organisa les y asercamento di alumno den e proceso di duna les y evalua siñamento.
Segun e plan strategico di ODEB nos vision ta: Enseñansa di calidad. Nos mision ta: 1. Carga e inovacionnan den enseñansa, yuda den e transformacion di plan pa cambio pa realisacion di e plannan di cambio na scol. 2. Aporta na eleva e calidad di enseñansa na Aruba. 3. Optimalisa e maneho di cuido di alumno pa stimula desaroyo integral di tur alumno.
Pa realisa e metanan aki nos area di trabao mester worde demarca y cierto actividad mester tuma luga segun loque ta para den e plan strategico di ODEB: E areanan di resultado y accion.
a. Palabra cual inovacion nos ta carga, su contenido, personan envolvi, material y otro medionan manera tempo y placa;
b. Ken ta e otro actornan den enseñansa cu cual ODEB mester tuma y mantene contacto;
c. Despues di e contacto aki sigui na haci palabracionnan di trabao cu esnan cu ta responsabel pa cu enseñansa.
E tarea cu a worde encomenda na e comision aki ta ensera desaroya su mes pa bira un partner igual ora di pensa of discuti cualkier inovacion den enseñansa.
Ministro di Enseñansa.
y e otro actornan manera p.e. Directie Oonderwijs y directivanan di scol mester tene cuenta cu nos. No mester ta asina mas cu plannan traha di "ariba" ta worde entrega na nos pa simplemante ehecuta nan. No mas cuida e tienda sino yuda den e maneho di e tienda.
Asina nos por aporta na un manera realistico na e desaroyo di enseñansa na Aruba.
T'asina leu e declaracion di Organisacion di Directornan di Enseñansa Basico - ODEB

Ban yuda sra. Sira Booy

Habri radio Caruso Booy FM

Pa medio di esaki Radio Caruso Booy ta anuncia cu a habri un cuenta bancario den cual pueblo di Aruba por ofrece su apoyo financiero na Radio Caruso Booy, pa por habri e posiblidad pa bolbe bay den aire.
Por haci donacion na e number di banco 25326504 via Caribbean Mercantile Bank N.V.
Bo donacion cu lo por habri e posibilidad pa Radio Caruso Booy por bin bek den aire, lo ta hopi aprecia.
Tambe Radio Caruso Booy tin un accion di firma di sosten pa Radio Caruso Booy, den cual pueblo di Aruba por pasa firma y mustra nan apoyo pa Radio Caruso Booy FM.
Por pasa desde awe en adelante na Radio Caruso Booy situa na Generaal Majoor de Bruinewijk # 49 Savaneta for di 10'or di mainta pa 7'or di anochi , pa por firma pa demostra asina sosten y apoyo pa Radio Caruso Booy por bolbe den aire
Pa mas informacion por tuma contacto libremente na telefoon: 584-77-52
Di antemano ta duna pueblo di Aruba danki pa e apoyo na Radio Caruso Booy. Cu Dios bendiciona pueblo di Aruba.

Caluroso bonbini pa

Tres miembro nobo pa Quota Club

Recientemente Quota International of Aruba a haya 3 miembro nobo aserca. E miembronan nobo ta **Sra. Julisca Harms**, directora di Romar Trading, cu a worde introduci pa Sra. Lenny Theysen, **Sra. Ivy Simon-Hernandez**, manager di Island Finance Aruba, cu a worde introduci pa Sra. Vicky Booi, y Sra. **Ludmilla Arends**, directora di Kowloon Restaurant, cu a worde introduci pa Sra. Lenny Theysen. Sra. Ludmilla Arends den pasado tabata miembro di Quota International of Aruba y awor a dicidi di join e club bek. E organizacion ta consisti awor di 63 miembro! Palabranan di pabien na e miembronan nobo y hopi exito cu nan trabaonan pa comunidad di Aruba.



Riba e foto d.r.p.d.: Sra. Alexia Semeleer, Presidente di Quota International of Aruba, Miembronan: Sra. Lenny Theysen, Sra. Julisca Harms, Sra. Ivy Simon Hernandez, Sra. Vicky Booi y Sra. Evelyn Wever Croes.

Na Merca durante 2006

448 Keho riba abuso cometi pa pastornan

Na Merca, durante aña 2006, 448 pastor catolico-romano a worde acusa di a comete abuso sexual cu mucha. Mas di 700 mucha tabata victima di e actonan aki.

Esaki por a worde deduci for di cifranan publica recientemente pa obisponan mericano. E lidernan di iglesia solamente a menciona e acusacionan cu a aparenta di ta veridico. Mayoria di e muchanan tabata entre e edad di 10 pa 14 aña, ora e pastornan a agredi nan. E cantidad di acusacionnan a baha compara cu e añanan anterior.

Na aña 2005 un cantidad di 783 mucha a acusa un pastor di abuso sexual, na 2004 esaki tabata casi 1,100. Mayoria di e acusacionnan ta relaciona cu eventonan cu a bin ta tuma lugapa decenas di aña.

Segun e obisponan 70% di e pastornan cu a worde acusa di abuso na 2006, ya no ta den funccion.

Nan a bandona nan funccion voluntariamente; of a worde obliga pa haci tal pa lidernan di iglesia; of ya no ta na bida.

E escandalo sexualnen na 2006 tabata tin un costo di mas di 300 miyon dollar pa loque ta diocesisnan, orden y congregacionnan religioso, y organisacionnan catolico na Merca.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom." Psalm 90:12

With gratitude to God for her life, and thanking God for His mercy,
We announce the death of:

Maria Justina Kruythoff
Sunrise 19-04-1945 Sunset 16-04-2007

Left to mourn her loss:

Brother: James M. Kruythoff

Sister in Law: Rosa Victoria Kruythoff-Pérez

Nephews: James Michael Jr.
Charles Louis
Miguel Eleazar
James Emmanuel (JayKay)

She was related to families:
Kruythoff, Doncker, Kingsale, Hazel, Halman, Peters, James, Cannegieter, Jacobs, Leonard, Brown, Thomas, Clark

Close Friends: Levestone family (AUA), Vlaun family (SXM), Maisie (SXM), Elaine Wilson (SXM), Maureen (SXM),

Other families and friends too many to mention.

The service of gratitude will take place Saturday 21 April 2007 at the San Nicolas Methodist Church. At 4:00 p.m. we will leave the church to the Government Cemetery at Zeewijk.

Instead of flowers, give a donation to Koningin Wilhelmina Kankerfonds. A box will be in church.
After the funeral we regret not to be able to receive calls of condolence at home.
We ask forgiveness if in our sadness we have overlooked any family or friend.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Let not your heart be troubled
Believe in God, Believe in me.

With deep sympathy we announce the passing away of:

Mr. Roland Stanley Whitfield
Sunrise Juli 29, 1928
Sunset April 14, 2007

He leaves behind
Wife : Iris Whitfield-Dunlock
Sons : Arnold & Jean Whitfield-Lee
: Glenn & Nereida Whitfield-Enser

Grandchildren: Ryan Whitfield & Keila Heyer
: Jeneida Whitfield
: Tyka Withfield
: Nigel St. Jago

Brother : Austin Whitfield & Family in St. Maarten
Sister : Claudia Whitfield & Family in Saba

Nephews : Victor Whitfield & Family in Aruba
: Wilfred Whitfield & Family in Saba
: George Withfield & Family in Holland
: Bernard Whitfield & Family in St. Maarten
Nieces : Jean Whitfield & Family in St. Maarten

Sisters in laws : Winnifred Pompier & Family in Holland
: Hortencia Rogers & Family in Aruba
: Norma Anthony Dunlock & Family
: Cornelia Dunlock & Family

Brother in law : Winston Dunlock & Family in Holland
Cousins : Muriel Whitfield & Family in St. Maarten
: Ruby Whitfield & Family in Aruba
: Evanie Whitfield & Family in Aruba
: Cyrill & Norman Whitfield in Saba
: Doris Whitfield & Family in Curacao
: Janette Whitfield & Family in Curacao
: Sandra Whitfield in Aruba
: Randolph Whitfield & Family in Aruba

Good friend & neighbors: Daphney, family Martis, Sister Linda, Minerva. He was related to the families: Whitfield, Levenstone, Riley, Pompier, Rogers, Dunlock, Heiliger, Woods, Linzey, Klaber, Enser, Lee, Koeiman, St. Jago, Hodge, Janga, Rock, Hassell.

We ask forgiveness if in our sadness we have overlooked any family or friend.

The funeral will take place on **Friday, April 20, 2007** at **4 p.m.**
The body will be laid out in the **St. Theresa Church** from **2 p.m. till 4 p.m.**
And from there to the Catholic Cementery in Sanicolas.

After the funeral we do not accept condolences at home

Address for condolences: Nijhoffstraat #92
From 7 p.m. to 9 p.m.

Aqualectra tambe ta manda Pierre y su rapòrt 'bai fliet'!

WILLEMSTAD - Aqualectra no tin nada di teme y no tin nada cu por comprometé Aqualectra den e draft rapòrt di Vantage. Pa loke ta trata e contenido di e rapòrt di Vantage, Gerencia di Aqualectra ta duna e garantia cu no tin nada castigabel den e draft cu a keda entrega na Ministerio Público.

Cu esaki Aqualectra ta enfatisá cu absolutamente e no tin miedo cu Diputado Nelson Pierre a entrega e draft rapòrt di Vantage na OM.

Lokual si, gerencia kier trece bon cla dilanti ta, cu e rapòrt ta un draft y esaki no ta un rapòrt final y cu tabatin un TOR (Terms of Reference) cu tur partido mester a tene nan mes na dje.

Den e TOR aki, entre otro, e obhetivo, regla y procederanan di e "audit" a wòrdo stipulá. Tambe a conbení con e comision di auditoria lo bai funcioná y cu t'e Hunta Comisario di Aqualectra lo tin e último responsabilidad y supervision riba e proceso di "audit" aki.

Gerencia a ricibí e rapòrt draft 'riba 10 di april último y a combení cu Presidente Comisario cu pa mas tarda 20 di april gerencia y e otro miembronan di comisariado lo mester a entrega nan comentario. Entre tanto e empresa a hañé confrontá cu un situacion masha complicá y bruha, caminda cu Diputado Pierre di un forma òf otro a ricibí e rapòrt y trece esaki den publicidad, caminda esun cu a duna e instruccion formal pa cu e auditoria, esta e Hunta Comisario, mes no a haña chèns pa discutí e detayenan di esaki cu e auditor.

Gerencia ta lamentá e forma di proceder aki, p'e simpel hecho cu aworaki ta trece informacion no verídico, incorecto, y sacá for di nan contexto den publicidad y den e forma ei atacha e bon nòmber y posiblemente e integridad di e empresa.

Gerencia kier garantisá comunidad cu e forma cu gerencia lo sigui atendé e asunto di auditoria aki, lo ta den e forma di rèspèt i decensia cu Aqualectra tin e custumber di haci.

Den e forma aki, Aqualectra ta respetá e libertad cu un y tur riba nos isla tin, pa expresá nan mes den e forma deseá, pero Aqualectra lo no aceptá pa den ningun forma atacha o trece duda den e integridad y profesionalismo di su gerencia y su colaboradornan.

Finalisando, Aqualectra ta enfatisá cu lo sigui duna informacion na comunidad atrabes di medionan di comunicacion riba tur tópico di interes pa cu e empresa.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Mi tin Dios pa mi wardador,
Pues mi no tin falta di nada
Den kunuku di yerbe berde
E ta pone mi sosega."
Psalm 23

Cu imenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos tata, abuelo, bisawelo y ruman:

Sr. Hyancintho Felix Ras
Mihor conoci como"Chinto" of "Chenchen"
***25 Februari 1933**
+14 April 2007

Yuinan: Ina y esposo Carlos y yuinan
Diana Ras, Wilfred (Freddy) y yuinan
Norma Ras y yuinan na Hulanda
Wilfred (Freddy)Ras y Lisette y yuinan
Seagrid y esposo Nel y yuinan
Juni Ras, Ivonne y yuinan
Claudia y esposo Tino y yuinan
Mama di su yuinan: Anna Grovell y Silvio
Rumannan: Sra. Vda. Juanita Panneflek y famia
Seferino Geerman y famia
Sra. Vda. Jolanda Peash y famia
Sra. Vda. Aileen Kock y famia
Roman Jansen

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, Sobrino(a)nan, primo y primanan, cuñanan comer y comperman, bisiñanan, ex-swa, amigonan y demas famianan:Ras, Geerman, Boekhoudt, Kelly, Rodriguez, Williams, Wilson, Frank, v/d Biezen, Grovell, Comencia, Sanchez, Franken, Donata, Wever, Violenus, Matos, Peasch, Kock, Jansen, Panneflek, Quant, Bislick, Schwengle, Werleman y Tromp. Fam Julia y Maduro na Corsow y Hulanda

Nos kier a pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza. Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 18 di April 2007, pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. E resto mortal di lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas. Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Adres pa condolencia ta:
Diamars 17 di April 2007
na Ad Patres Funeral Home,
Van Rensselaerstraat #2, San Nicolas
di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps.23 vers.1,2.

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:

Giovanny Rodney Eustacia
*** 24 October 1973 +15 April 2007**
Cariñosamente jama "Gio", "Corsou"

Na nomber di su companera di bida : Nilca Maricela Gonzalez
su yiunan : Yandrelica Eustacia na Curacao
Giordanny Eustacia na Curacao
Jahmary Eustacia
Su yiunan di crianza : Jackaomny Bernabela
Kimberly Bernabela
Oswald Bernabela
Gregomar Bernabela
Su Mama : Maida Rosa na Curacao
Rumanan : Herry Eustacia y famia na Curacao
Genara Eustacia y famia na Curacao
Su sobrino y Sobrinanan na Curacao
Su suegro stima : Papa Gigi
Su suegra : Mama Chinda
Su Cuña : Arelys Gonzalez y famia
Su Tanta y Omonan, Primo y Primanan na Curacao
Su mihor amigonan di cas: Bjorn y Shaiela
Rodney Kelly, Roger Tromp y famia,
Mark Croes, Vale Kwidama, Arthuro Croes,
Dorian Croes, Ricki Quandt,
Carlos Trini,Ruigi .
v/d Linden, Anwar geerman y Xiomara,
Glen Hassell, Bill Figaroa, Nonchi Martha
Amigo y coleganan di Elmar Hato N.V.
E team completo di I, me & myself Racing Team y tur coredornan di drag, coredornan di brommer..

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti acto di despedida cual lo tuma lugar **Diaranson 18 April 2007 pa 3'or pa 6'ordi atardi** na su **Cas Palisiaweg #13-A na San Nicolas**
Acto di entiero lo tuma lugar na Corsow

Enbez di flor of krans un donation pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
Lo tin un donashon box disponible na cas.

Premier Palestino no ta bai Hulanda



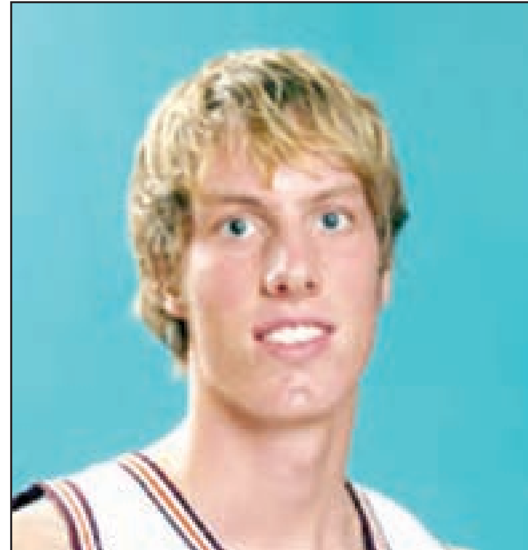
Prome Ministro Palestino Ismail Haniyeh no ta bai Hulanda. E minister hulandes di Asuntonan Exterior, Maxime Verhagen, a dicidi ayera cu no ta duna e palestino un visa pa drenta Hulanda.

E Plataforma Palestino pa Derecho y Solidaridad Humano (PPMS), cu a invita e Prome Minister pa atende e di 5 conferencia Palestino-Europeo dia 5 di mei na Rotterdam, Hulanda, a keda hopi decepciona cu e decision aki di e Minister hulandes.

Haniyeh ni a entrega un peticion pa visa ainda. E tabata warda un señal di e mundo politico hulandes, segun un vocero di PPMS. E organisacion ta haya hopi penoso cu un prome minister democraticamente elegi no mag di bishita Hulanda.

E vocero di PPMS ta yama e actitud anti-palestino di e gabinete hulandes hopi negativo pa cu e proceso di paz na Medio Oriente.

Testigonan hulandes di masacre na Virginia





Un cantidad di studiante hulandes na Universidad Virginia Tech, caminda un homber a tira 32 studiante mata y despues a suicida su mes, tabata literalmente pega cu candela dialuna ultimo. Un di nan tabata Jurriaam van der Vaart cu a caba di baha fo'i bus na e campus y probablemente a tuma un decision cu a scapa su bida. Pa motibo di e sneu e la tuma un otro caminda, patras di e edificio, y pesey awor e por conta loque e'la mira y sinti. "Tabata un sentimento masha straño" e'la bisa su tata.

Jessica Brouwer di Amstelveen a yega universidad mainta tempran, ora e'la tende di otro studiantenan cu nan a tende tiro den e edificio. "Bai paden, bai paden!" un hende a grita nan. "Nos no a tende nada. Y e ora e cos a cuminsa. Un morto ... ocho morto ...teribel, ambulans tur caminda, sirenanan ta grita", e'la bisa, "hendenan tur na sanger ta worde trecí pafo. Tur hende ta den un panico total".

Robert Krabbendam ta biba pega cu e universidad y e mainta ey e'la sera su bentananan ora e'la tende e sirenanan. Pa su sorpresa e'la mira riba CNN cu e drama tabata na su propio universidad. E'la bisa cu siman pasa tabata tin algun aviso di bom na e universidad. "Quizas un tin di haci cu e otro".

MEMENTOMORI FUNERAL HOME
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" No tene miedo, pasobra mi ta cu bo;....Pasobra Ami ta Señor bo Dios, hende ta sostene bo man drechi, hende ta bisabo: "no tene miedo, lo mi yudabo."
Isaias 41:10, 13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Augustina Henriquez-v/der Linde

Miho conoci como " Teresita "
26 Sept. 1926 - 15 April 2007

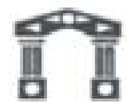
Na nomber di su:
esposo: Gabriel Henriquez
yiunan: Isidro y Irena Henriquez-Roga y famia
Rolando y Jessica Henriquez-Klooster Kraal y famia
Mario y Reina Henriquez-Kelly y famia
Lydia Henriquez
Sylvia Henriquez y Michael Croes
Eddy y Swinda Henriquez-Loefstop y famia
Michael Henriquez
Dennis y Gloria Henriquez Velasquez y famia
Roosje y Andres Geerman-Henriquez y famia
nietonan: Omar, Gigo, Xavier, Jowi, Jahziel, Dennito, Jeshua, Greg.
na Hulanda: Roland, Rolandje, Ezrah, Jayton
Conrad, Sebastienne y yiunan na Hulanda
Johnatan y Darlene Henriquez
Gerry y Luz Henriquez
nietanan: Orie, Orol, Doyenne, Janella, Michelle, Marielle, Nicole, Sayenne,
Nahandrea, Jennifer
Miurca y Priscella na Hulanda
Nahaliel y Eldrick Nogera
Marlise y John Tromp
bisanieto y bisanietanan: Mijenou, Valence, Stacey, Gilenne, Marcogianni, Noah,Guillermo,Bente, Mitylene
omo: Anselmo "MoShemy" Ras y famia
ruman: Sra.Vda. Rosa de Lima Croes van der Linde y famia
swa y cuñanan: Vdo. Wiwi Greaux y famia
Vdo. Leonardo Henriquez y famia
Sra.Vda. Nicomeda Rollock y famia
Nicolas y Carmen Henriquez y famia
Colastica Henriquez y famia
ayudante: Ethel Zuluaga
amigonan di cas: Ramiro y Andrea Tromp y famia
Billy y Carlina Schmidt
Anthony y Corina de Mey y famia
Sra.Vda. Macaria Croes y famia
Freddy y Eta Arends y famia
Mirto y Mariela Nogera y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan
famia: Henriquez, v/der Linde, Roga, Kelly, Brete, Klooster-Kraal, Velasquez, Croes, Loefstop, Geerman, Martis, Greaux, Farro, Rollock, Nogera, Tromp, Ras, Vrolijk,Werleman, Goeloe, Arends, Habibe, Ridderstap, Noguera, Rumnit, Flanegin, Pacheco, Phelipa, Wouters,Hirschfeld, Maxwell, Wever, Dr. R. Kock, Rasmijn, Robles de Medina, Loe A Njoe, Samson y demas

famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y tur su rumannan Testigo di Jehova pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 18 di april 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 12:30 di merdia na Mementomori Funeral Home y for 1:30 di merdia den Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Savaneta. Pa 3:30 di atardi lo tin un discurso sigui pa e entiero.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Fundacion di Rion Aruba" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Salon pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Savaneta 39-E**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nan kier a pidi nos disculpa si nos por lubida un of otro famia den nos tristesa.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my shepperd;
I shall not want
He makes me down to lie
In green pastures:
He leadeth me beside the still waters.

With deep sympathy we announce the passing away of:



Myrtle Sophia Peterson Keur

Better known as "Nani"
Sunrise: 09 12 November 1921
Sunset: 15 April 2007

Son: Herman Keur y esposa Ledis Keur
Adopted Child: Richard Angela
Grand Children: Leland Keur y Brenda y yui
Regina Ledis Keur y Alvaro y yuinan
Brother and sister: Louise Peterson y yuinan na St. Maarten
Bernadette Peterson y yuinan
Nieces and nephews: Ines Bakker Peterson y yui na Hulanda
Clara Peterso y famia na USA
Christine, Cladis y John Orlson
Also nieces and nephews in St. Maarten too many to mention
Families: Peterson, Leljuez, Vlaun, Angela, Croes, Martis, Peppersmans
Neighbors and good friends: Winterdaal Maduro
Antonia Peters
Raywert Persaud Manchan
Knoppel Angela
Family: Beyde, Le Grande, Gilhuys, Hallman, Maduro, Krind, Cham, Boezem, Aquiño, Minota, Figini, Albertus Richardson, Euson, Knoppel

We apologize if any friends or family has been forgotten in our time of grief.

Funeral service will take place on Saturday, April 21", 2007 at 11 am at Santa Theresita Church in San Nicolas.
The body will be late out from 9 am to 11 am

Opportunity for condolences will be on Thursday April 19, 2007 from 7pm to 9 pm at Ad Patres Funeral Home.

No condolences will be accepted at Home before and after the Funeral.

15 aña a pasa caba

Air Ambulance a conmemora su di 3 lustro cu cantidad di invitado

Diadomingo ultimo, 15 di april, Pro Air cu su servicio di Air Ambulance a celebra na grandi nan di 15 aniversario. Den un presentacionm tur presente n'e celebracion aki por a haya un idea di e trabou cu Air Ambulance di Aruba a bin ta brinda Aruba e ultimo 15 añanan. Durante e presentacion aki algun persona cu a experiencia e ayudo di Air Ambulance a conta nan experiencia cu a conmove tur presente. Nan tur a gradici e bon trabou di Air Ambulance a brinda nan cu asina nan ser keri por a haya e trato medico mas avansa den exterior. Varios baby prematuro a ser transporta pa Air Ambulance Aruba, y awe ya ta grndi caba pa tabata presente e anochi aki. Varios medico specialista a conta nan experiencia cu nan tabatin cu Air Ambulance, e.o. dr. van Leeuwen y dr. Rainjherc, kendenan no tabatin palabra suficiente pa gradici e existencia di Air Ambulance Aruba, cu a transporta varios di nan pacientenan.
Na parti final, Director, Rubert Richards a entrega algun placa di reconocimento na algun persona cu a aporba un gran parti durante e 15 aña di existencia di Air Ambulance. Den su discurso, Rubert Richards a mustra cu apesar di tur obstaculo cu a presenta den transcurso di nan exitencia, nan ta determina pa sigui, pasobra Aruba mester di nan.
Tur cu tabata presente a desea Air Ambulance Aruba hopi mas aña di existencia y a ser comproba cu Aruba mester tin su propio Air Ambulance pa por duna e servicio exclusivo aki na tur cu un dia lo por tin mester di dje.
Un biaha mas, Air Ambulance kier a gradici, hopsital den su totalidad cu a yuda nan cu tur nan buelonan, personal di ambulance, Cruz Cora, Gabinete di Gobernador, Checkpoint Color, Censo, AAA N.V., Direccion di Aviacion Civil, AZV y Pro Air su medical staff hunto cu tur specialista cu ta confia nan cu nan pacientenan.
Tur otro cu un manera of otro cu a duna Air Ambulance nan aporte durante 15 aña.
Di nos parti, AWEMainta kier a uni pa desea Rupert Richards cu su Air Ambulance hopi aña mas y di nos parti nos ta spera cu Air Ambulance lo por sigui haya yudanza di esnan cu Air Ambulance ta depende di nan pa nan existencia. Nos sa cu Air Ambulance no tabatin'e facil, durante su existencia, pesei un suplica ta na su lugar, pa nos tur hunto ban duna nan un man p'asina yuda nos propio Air Ambulance pa celebra otro 15 aña mas.





Terrick Mansur ta subi podium den su promer careda di Formula 2000

Riba Diasabra April 14 a tuma lugar e promer careda di e campeonato di F2000 na Virginia International Raceway. Despues di a qualifica na di segundo lugar , Terrick a caba e careda na di tercer lugar y ta logra e fastest lap durante e careda. E proximo careda ta tuma lugar na Road Atllanta den luna di Mei. Terrick ta coriendo cu e equipo di Andersen Racing.
Pa mas information por bishita www.terrickmansur.com, www.andersenracingteam.com.

